



---

<b>D</b>	<b>Sicherheitshinweise Kompressor</b>	<b>RO</b>	<b>Indicații de siguranță Compresor</b>
<b>GB</b>	<b>Safety instructions Compressor</b>	<b>GR</b>	<b>Υποδείξεις ασφαλείας Συμπιεστής</b>
<b>F</b>	<b>Consignes de sécurité Compresseur</b>	<b>P</b>	<b>Instrucções de segurança Compressor</b>
<b>I</b>	<b>Avvertenze di sicurezza Compressore</b>	<b>HR/ BIH</b>	<b>Sigurnosne napomene Kompresor</b>
<b>DK/ N</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger Kompressor</b>	<b>RS</b>	<b>Bezbednosne napomene Kompressor</b>
<b>S</b>	<b>Säkerhetsanvisningar Kompressor</b>	<b>PL</b>	<b>Wskazówki bezpieczeństwa Kompresor</b>
<b>CZ</b>	<b>Bezpečnostní pokyny Kompresor</b>	<b>TR</b>	<b>Güvenlik Uyarıları Kompresör</b>
<b>SK</b>	<b>Bezpečnostné predpisy Kompresor</b>	<b>RUS</b>	<b>Указания по технике безопасности Компрессор</b>
<b>NL</b>	<b>Veiligheidsinstructies Compressor</b>	<b>EE</b>	<b>Ohutusjuhised Kompressor</b>
<b>E</b>	<b>Instrucciones de seguridad Compressor</b>	<b>BG</b>	<b>Указания за техника на безопасност Компресор</b>
<b>FIN</b>	<b>Turvallisuusmääräykset Kompressorit</b>	<b>UKR</b>	<b>Вказівки з техніки безпеки Компресор</b>
<b>SLO</b>	<b>Varnostni napotki Kompresor</b>		
<b>H</b>	<b>Biztonsági utasítások Kompresszor</b>		

## Sicherheitshinweise

**Gefahr! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**

Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.

- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**

Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag! Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Explosionsgefahr!

- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**

Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.

- **Halten Sie Kinder fern!**

Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

- **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**

Der unbenutzte Kompressor muss in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

- **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**

Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Verletzungsgefahr!

- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**

Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Kabel/Stecker können beschädigt werden.

- **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**

Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die

Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.

- **Ziehen Sie den Netzstecker**

Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.

- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

- **Verlängerungskabel im Freien**

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

- **Seien Sie stets aufmerksam**

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

- **Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**

Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

- **Achtung!**

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**

Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

- **Geräusch**  
Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
- **Austausch der Anschlussleitung**  
Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge!
- **Befüllung von Reifen**  
Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.
- **Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb**  
Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
- **Aufstellort**  
Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.

#### **Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen**

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

#### **Sicherheitshinweise beim Farbspritzen**

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlafende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m<sup>3</sup> sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.

**Betrieb von Druckbehältern**

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

## Safety information

**Important! The following basic safety actions must be taken when using this compressor in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the equipment.**

- **Keep your work area tidy**  
Untidy work areas can result in accidents.
- **Check the ambient conditions**  
Do not expose the compressor to rain. Never use the compressor in damp or wet locations. There is a risk of electric shock! Provide good lighting. Do not use the compressor near flammable liquids or gases. There is a risk of explosion!
- **Protect yourself against electric shocks**  
Avoid bodily contact with earthed parts, e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- **Keep children away!**  
Do not allow other persons to touch the compressor or cable, keep them away from your work area.
- **Keep your compressor in a safe place**  
When unused, the compressor must be stored in a dry, locked room out of children's reach.
- **Do not overload your compressor**  
It will run better and safer within its quoted capacity range.
- **Wear suitable work clothes**  
Never wear loose fitting clothes or jewellery. They may get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair. Risk of injury!
- **Do not use the cable for purposes other than that for which it is designed**  
Do not carry the compressor by its cable and do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The cable/plug could become damaged.
- **Take care of your compressor**  
Keep your compressor clean in order to work well and safely. Follow the maintenance instructions. Check the power plug and cable on a regular basis and have them replaced by an authorized specialist if they are damaged. Check the extension cable regularly and replace it if damaged.
- **Pull out the power plug**  
When not in use and before carrying out any maintenance work.
- **Avoid unintentional starting**  
Make sure that the switch is turned off when connecting to the power supply.
- **When using an extension cable outdoors**  
Check that it is approved for outdoor duty and is marked accordingly.
- **Be alert at all times**  
Watch what you are doing. Use common sense when working. Never use the compressor when you are distracted.
- **Check your compressor for damage**  
Before using the compressor again, carefully check the safety devices and any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order. Check that the moving parts are working correctly, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly to ensure that the equipment remains safe to use. Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be repaired or replaced by a customer service workshop. Damaged switches have to be replaced by a customer service workshop. Never use an electric power tool with a switch that cannot be turned on and off.
- **Important!**  
For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- **Leave all repairs to a qualified electrician**  
Repairs must be left strictly to qualified electricians or the user might suffer an accident.
- **Noise**  
Wear ear muffs when you use the compressor.
- **Replacing the power cable**  
To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
- **Inflating tires**  
Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- **Roadworthy compressors for building site operations**  
Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating

- pressure of the compressor.
- **Place of installation**  
Set up the compressor on an even surface.

### **Safety instructions for working with compressed air and blasting guns**

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

### **Safety information for paint spraying**

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapors are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapors are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m<sup>3</sup> and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.

- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.

### **Operating pressure vessels**

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

### **Do not lose these safety instructions**

## Consignes de sécurité

**Attention ! Lors de l'usage de ce compresseur, il faut respecter les mesures de sécurité fondamentales suivantes à des fins de protection contre les électrocutions, les blessures et les incendies.**

**Lisez et suivez ces indications avant d'utilisez l'appareil.**

- **Gardez votre poste de travail en bon ordre**

Le désordre dans le poste de travail entraîne un risque d'accident.

- **Prenez compte des influences de l'environnement**

N'exposez pas le compresseur à la pluie. N'utilisez pas le compresseur dans un environnement humide ou mouillé. Danger d'électrocution ! Veillez à un bon éclairage. N'utilisez pas le compresseur à proximité de fluides ou de gaz combustibles. Danger d'explosion !

- **Protégez-vous contre les électrocutions**

Évitez tout contact avec les pièces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs.

- **Tenez les enfants à l'écart !**

Ne laissez pas d'autres personnes toucher le compresseur ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.

- **Conservez votre compresseur dans un endroit sûr**

Le compresseur non utilisé doit absolument être conservé dans un endroit fermé sec et hors d'accès pour les enfants.

- **Ne surchargez pas votre compresseur**

Vous travaillerez mieux et plus sûrement en respectant la plage de performance indiquée.

- **Portez une tenue de travail appropriée**

Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Vous pouvez être attrapé(e) par des pièces mobiles. Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes. Portez un filet à cheveux pour les cheveux longs. Risque de blessure !

- **N'utilisez pas le câble de façon inappropriée**

Ne tirez pas le compresseur par le câble, ne l'utilisez pas pour tirer la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, contre tout contact avec de l'huile et des arêtes acérées. Les fiches et les câbles peuvent être endommagés.

- **Entretenez votre compresseur avec soin**

Maintenez votre compresseur propre pour pouvoir bien travailler en sécurité. Suivez les consignes de maintenance. Contrôlez régulièrement le connecteur et le câble et faites-les remplacer, en cas d'endommagement, par un spécialiste reconnu. Contrôlez régulièrement la rallonge et remplacez-la si elle est abîmée.

- **Tirez la fiche de contact**

En cas de non utilisation, avant la maintenance.

- **Évitez la mise en marche involontaire**

Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous le reliez au réseau électrique.

- **Rallonge en plein air**

Utilisez en plein air seulement des rallonges admises pour cela et dûment caractérisées.

- **Soyez toujours attentif**

Observez votre travail. Procédez raisonnablement. N'utilisez pas le compresseur si vous n'êtes pas bien concentré.

- **Contrôlez la présence d'éventuels dommages sur votre compresseur**

Contrôlez soigneusement le bon fonctionnement conforme à l'affectation des dispositifs de protection ou des pièces légèrement abîmées avant de continuer à utiliser le compresseur. Contrôlez si la fonction des pièces mobiles est correcte, si elles ne sont pas grippées ou si certaines pièces sont abîmées. Toutes les pièces doivent être correctement montées pour garantir la sécurité de l'appareil. Les dispositifs de protection et les pièces abîmées doivent être réparées dans les règles de l'art par un atelier de service clientèle ou être échangées si rien d'autre n'est indiqué dans le mode d'emploi. Les commutateurs abîmés doivent être remplacés dans un atelier de service après vente. N'utilisez aucun outil dont l'interrupteur ne peut pas être mis en ou hors circuit.

- **Attention !**

Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.

- **Réparations seulement par un(e) spécialiste électricien(ne)**

Les réparations doivent uniquement être effectuées par des spécialistes électricien(ne)s, des accidents pouvant sinon être entraînés pour l'exploitant.

- **Bruit**

Portez une protection de l'ouïe lors de l'utilisation du compresseur.

- **Remplacement de la conduite de raccordement**

Lorsque la ligne de raccordement est endommagée, le producteur ou un(e) spécialiste en électricité doit la remplacer afin d'éviter tout danger. Danger par électrocution !

- **Gonflage de pneus**

Contrôlez la pression de gonflage directement après le remplissage en utilisant un manomètre adéquat, p. ex. dans une station service.

- **Compresseurs pouvant aller sur route en conditions de chantier**

Veiller à ce que tous les tuyaux et toutes les robinetteries conviennent à la pression de service la plus élevée admise pour le compresseur.

- **Lieu d'implantation**

Mettez uniquement le compresseur sur une surface plane.

### Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des pistolets à air

- La pompe du compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en fonctionnement. Tout contact provoque des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit être maintenu exempt d'impuretés, elles pourraient entraîner des explosions ou des incendies dans la pompe du compresseur.
- Maintenez la pièce de connexion du flexible de la main pendant que vous détachez le raccord. Vous éviterez de la sorte des blessures par le tuyau qui rebondit.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le pistolet à air. Des corps étrangers et des pièces emportées par le souffle peuvent provoquer facilement des blessures.
- Ne dirigez pas le jet sur des personnes et ne nettoyez pas des vêtements au corps avec le pistolet à air. Risque de blessure !

### Consignes de sécurité lors de la peinture au pistolet

- N'utilisez pas de vernis ni de détergeant ayant un point d'inflammation inférieur à 55° C. Danger d'explosion !
- Ne chauffez pas la laque et le détergeant. Danger d'explosion !
- Lorsque vous utilisez des liquides nuisibles pour la santé, il est nécessaire de porter des appareils filtrants (masques) à des fins de protection. Respectez également les indications des producteurs de telles substances en ce qui concerne les mesures de sécurité.
- Respecter les indications sur les emballages des matériaux traités et les marquages de l'ordonnance relative aux substances dangereuses. Le cas échéant, prendre des mesures de protection supplémentaires, porter particulièrement des vêtements adéquats et masques.
- Il ne faut pas fumer pendant la pulvérisation tout comme dans l'espace de travail. Danger d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont aussi facilement inflammables.
- Aucun foyer, ni flamme nue, ni aucune machine produisant des étincelles ne doivent être présentes ni utilisées.
- Ne consommez pas et ne conservez pas d'aliments et de boissons dans l'espace de travail. Les vapeurs de couleurs sont nocives à la santé.
- L'espace de travail doit avoir plus de 30 m3 et il faut garantir un renouvellement d'air suffisant lors de la pulvérisation et du séchage. Ne pulvérisez pas contre le vent. Respectez toujours les règlements de la police locale lorsque vous pulvérisez des produits combustibles ou dangereux.
- N'utilisez pas de fluides comme de l'essence minérale, du butylalcool et du chlorure de méthylène en association avec le tuyau de refoulement en C.P.V. Ces fluides détruisent le tuyau de refoulement.

### Fonctionnement de réservoirs de pression

- Toute personne qui exploite un récipient sous pression doit le conserver en bon état, l'exploiter dans les règles de l'art, le surveiller, procéder immédiatement à tous travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires en fonction des circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner dans certains cas des mesures de surveillance nécessaires.



- Il ne faut pas exploiter un récipient à pression, lorsqu'il présente des vices qui menacent les employés ou des tiers.
- Contrôlez le réservoir de pression avant chaque service pour déceler la rouille et les détériorations. Il ne faut pas exploiter le compresseur avec réservoir de pression rouillé ou endommagé. Faites un constat de l'endommagement et adressez-vous au service après-vente.

**Conservez bien ces consignes de sécurité.**

## Avvertenze di sicurezza

**Attenzione! Nell'usare questo compressore si devono osservare le seguenti misure fondamentali di sicurezza per proteggersi da scosse elettriche e dal pericolo di lesioni e di ustioni. Leggete ed osservate queste avvertenze prima di usare l'apparecchio.**

- **Tenete in ordine la vostra zona di lavoro**  
Il disordine nella zona di lavoro può essere la causa di infortuni.
- **Tenete conto degli influssi ambientali**  
Non esponete il compressore alla pioggia. Non usate il compressore in ambiente umido o bagnato. Pericolo a causa di scosse elettriche! Accertatevi che ci sia una buona illuminazione. Non usate il compressore nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Pericolo di esplosione!
- **Protegetevi dalle scosse elettriche**  
Evitate di toccare con parti del corpo elementi collegati a massa, per esempio tubi, caloriferi, fornelli o frigoriferi.
- **Tenete lontani i bambini!**  
Impedite alle altre persone di toccare il compressore o il cavo, tenetele lontane dalla vostra zona di lavoro.
- **Tenete il compressore in luogo sicuro**  
Il compressore che non viene utilizzato deve essere tenuto in un ambiente asciutto e chiuso, al di fuori della portata dei bambini.
- **Non sottoponete il compressore a sovraccarico.**  
Si lavora in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- **Portate indumenti di lavoro adatti**  
Non portate indumenti ampi o gioielli, perché potrebbero impigliarsi nelle parti mobili. Eseguendo lavori all'aperto si consiglia di portare guanti di gomma e scarpe che non scivolano. Se avete i capelli lunghi, raccoglieteli in una retina. Pericolo di lesioni!
- **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato**  
Non usate il cavo per tirare il compressore e non utilizzatelo per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo a riparo da calore, olio e spigoli vivi. Il cavo/la spina potrebbero venire danneggiati.
- **Tenete il compressore con cura**  
Tenete il compressore pulito per lavorare bene ed in modo sicuro. Seguite le regole di manutenzione. Controllate regolarmente la spina ed il cavo e fateli sostituire da un tecnico autorizzato se sono danneggiati.

Controllate regolarmente il cavo di prolunga e sostituitelo se è danneggiato.

- **Staccate la spina dalla presa**  
In caso di mancato utilizzo e prima della manutenzione.
- **Evitate che l'utensile venga avviato inavvertitamente**  
Accertatevi che l'interruttore sia disinserito quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica.
- **Cavo di prolunga all'aperto**  
Usate all'aperto solo cavi di prolunga omologati per questo e contrassegnati in modo corrispondente.
- **Siate sempre attenti**  
Osservate il vostro lavoro. Lavorate in modo ragionato. Non usate il compressore se non siete concentrati.
- **Verificate che il compressore non presenti danni**  
Prima di continuare a usare il compressore verificate con cura che i dispositivi di sicurezza oppure le parti leggermente danneggiate funzionino perfettamente e secondo il loro scopo. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine, che non siano bloccate o danneggiate. Tutte le parti devono essere montate in modo corretto per garantire la sicurezza dell'apparecchio. I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono venire riparati a regola d'arte o sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti, a meno che non sia indicato altrimenti nelle istruzioni per l'uso. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti. Non usate gli utensili se non è possibile accenderli e spegnerli tramite l'interruttore.
- **Attenzione!**  
Per la vostra sicurezza usate solo accessori ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso oppure consigliati o indicati dal produttore. L'uso di utensili o di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.
- **Riparazioni solo da parte di un elettricista**  
Le riparazioni devono venire eseguite solo da un elettricista, altrimenti ne possono derivare infortuni per l'utilizzatore.
- **Rumore**  
Quando utilizzate il compressore indossate cuffie antirumore.
- **Sostituzione del cavo di alimentazione**  
Se il cavo di alimentazione viene danneggiato

to, deve essere sostituito dal produttore stesso o da un elettricista specializzato così da evitare incidenti. Pericolo a causa di scosse elettriche!

#### ● **Gonfiare i pneumatici**

Controllate la pressione dei pneumatici subito dopo averli gonfiati tramite un apposito manometro, ad es. a una stazione di benzina.

#### ● **Motocompressori da cantiere**

Controllate che tutti i tubi e i raccordi siano adatti alla massima pressione di esercizio consentita del compressore.

#### ● **Luogo di installazione**

Installate il compressore solamente su una superficie piana.

### **Avvertenze di sicurezza per lavori da eseguire con aria compressa e pistole di soffiaggio**

- La pompa del compressore e le tubazioni raggiungono delle temperature elevate durante l'esercizio. Il contatto causa ustioni.
- L'aria aspirata dal compressore deve essere priva di altre sostanze che possano causare incendi o esplosioni nella pompa del compressore.
- Nell'allentare l'attacco del tubo tenete fermo con la mano il componente di attacco. In questo modo evitate il verificarsi di lesioni dovute a movimenti bruschi del tubo.
- Portate occhiali protettivi nel lavorare con la pistola di soffiaggio. I corpi estranei e le parti spostate dal getto d'aria possono facilmente causare lesioni.
- Non dirigete il getto d'aria della pistola di soffiaggio verso persone e non usatelo per pulire indumenti mentre sono indossati. Pericolo di lesioni!

### **Avvertenze di sicurezza per quando si spruzza colore**

- Non utilizzate vernici o solventi con un punto di infiammabilità inferiore a 55° C. Pericolo di esplosione!
- Non riscaldate vernici o solventi. Pericolo di esplosione!
- Se vengono impiegati liquidi nocivi alla salute sono necessari dei dispositivi protettivi di filtrazione (maschere). Tenete presente anche le indicazioni circa le misure protettive fornite dal produttore di tali sostanze.
- Si devono osservare le indicazioni ed i codici dell'Ordinamento sulle sostanze pericolose applicati sulle confezioni dei materiali lavorati. Eventualmente si devono prendere ulteriori misure di protezione, in particolare l'uso di

indumenti e maschere adatti.

- Non si deve fumare durante l'operazione di spruzzatura e nel locale di lavoro. Pericolo di esplosione! Anche i vapori di colore sono facilmente infiammabili.
- Non ci devono essere e non devono essere usati focolari, fiamme vive o macchine che producano scintille.
- Non tenete o consumate cibi e bevande nel locale di lavoro. I vapori di colore sono nocivi alla salute.
- Il locale di lavoro deve avere una cubatura maggiore di 30 m<sup>3</sup> e deve essere garantito un ricambio di aria sufficiente per la spruzzatura e l'essiccamento. Non dirigete il getto controvento. Nello spruzzare sostanze infiammabili ovvero pericolose rispettate fondamentalmente le disposizioni delle autorità di polizia locali.
- Non usate fluidi quali benzina solvente, alcol butilico o cloruro di metilene in combinazione con tubi di mandata in PVC. Questi fluidi provocano danni irreparabili al tubo di mandata.

### **Esercizio di serbatoi a pressione**

- Chi utilizza un serbatoio a pressione deve tenerlo in buone condizioni, usarlo in modo regolare, tenerlo controllato, eseguire subito i lavori necessari di manutenzione e riparazione e prendere le misure di sicurezza necessarie a seconda della situazione.
- Le autorità addette alla sorveglianza possono disporre misure di controllo necessarie nel caso specifico.
- Un serbatoio a pressione non deve essere usato se presenta dei difetti che rappresentino un rischio per i dipendenti o per terzi.
- Prima di ogni utilizzo controllate che il serbatoio a pressione non presenti danni e ruggine. Il compressore non deve venire usato con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. Se notate dei danni, rivolgetevi all'officina del servizio assistenza clienti.

### **Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.**

## Sikkerhedsanvisninger

**⚠️ Vigtigt!** Ved brug af kompressoren skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger iagttages som beskyttelse mod elektrisk stød og for at imødegå fare for kvæstelser og brand. Nedenstående anvisninger skal læses, inden maskinen tages i brug.

- **Hold orden på arbejdsstedet**  
Uorden på arbejdsstedet øger faren for ulykker.
- **Tag højde for indvirkninger fra omgivelserne**  
Udsæt ikke kompressoren for regn. Brug ikke kompressoren i fugtige eller våde omgivelser. Fare for elektrisk stød! Sørg for god belysning. Anvend ikke kompressoren i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Eksplosionsfare!
- **Beskyt dig mod elektrisk stød**  
Undgå kropsberøring med jordforbundne dele, for eksempel rør, varmeapparat, komfur, køleskab.
- **Hold børn på god afstand!**  
Lad ikke andre personer berøre kompressor eller ledning, hold andre borte fra arbejdsområdet.
- **Opbevar kompressoren sikkert**  
Den ubenyttede kompressor skal opbevares i et tørt, aflåst rum, uden for børns rækkevidde.
- **Overbelast ikke kompressoren**  
Du arbejder bedre og mere sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Bær egnet arbejdstøj**  
Bær ikke smykker eller fyldigt, løsthængende tøj. Dette vil kunne blive trukket ind af bevægelige dele. Ved arbejde i det fri anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikket fodtøj. Brug håret, hvis du har langt hår. Fare for kvæstelse!
- **Brug ikke kablet til utilsigtede formål**  
Træk ikke kompressoren i kablet, og hiv ikke i kablet, når du trækker stikket ud af stikdåsen. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter. Ledning/Stik kan blive beskadiget.
- **Plej kompressoren omhyggeligt**  
Hold kompressoren ren, så du kan arbejde sikkert og effektivt. Følg vedligeholdelsesforskrifterne. Kontroller stik og ledning med jævne mellemrum; i tilfælde af beskadigelse skal udbedring ske ved autoriseret el-fagmand. Kontroller med jævne mellemrum forlængerledninger; en beskadiget forlængerledning

skal omgående skiftes ud.

- **Træk netstikket ud**  
Når maskinen ikke er i brug, før vedligeholdelse.
- **Undgå utilsigtet igangsætning**  
Forvis dig om, at der er slukket på afbryderen, når tilslutningen til strømforsyningsnettet oprettes.
- **Udendørs forlængerledninger**  
Forlængerledninger til udendørs brug skal være særligt godkendt til formålet - se mærkningen.
- **Vær hele tiden opmærksom**  
Hold øje med dit arbejde. Brug din sunde fornuft. Arbejd ikke med kompressoren, hvis du er ukoncentreret.
- **Undersøg kompressoren for skader**  
Kontroller omhyggeligt, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele fungerer fejlfrit, som de skal, inden du tager maskinen i brug igen. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, er intakte og ikke sidder i klemme. Samtlige dele skal være monteret korrekt, så maskinen kan arbejde sikkert. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal udbedres eller udskiftes af kundeserviceværksted, med mindre andet er nævnt i betjeningsvejledningen. Beskadigede kontakter skal skiftes ud på kundeserviceværksted. Brug ikke værktøj, hvor tænd/sluk-knappen ikke virker.
- **Vigtigt!**  
Anvend for din egen sikkerheds skyld kun tilbehør og hjælpeapparater, som nævnes i betjeningsvejledningen eller anbefales af producenten. Brug af værktøj og tilbehør, som ikke anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget, kan indebære fare for personskade.
- **Reparation forbeholdt el-fagmand**  
Reparationer skal udføres af elektriker for at undgå faren for ulykker.
- **Støj**  
Brug høreværn under arbejde med kompressoren.
- **Udskiftning af stikledning**  
Hvis stikledningen beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller en el-fagmand for at undgå fare for skader og ulykker. Fare for elektrisk stød!
- **Fyldning af dæk**  
Tjek dæktrykket umiddelbart efter påfyldningen med en egnet trykmåler, f.eks. på en tankstation.

- **Trafikale kompressorer i bygge- og anlægsdrift**  
Sørg for, at alle slanger og armaturer er egnet til kompressorens maksimalt tilladte arbejdsstryk.
- **Opstillingssted**  
Kompressoren skal opstilles på en plan flade.

### Sikkerhedsanvisninger ved arbejde med trykluft og blæsepistoler

- Kompressorpumpe og ledninger bliver meget varme under driften. Berøring fører til forbrændinger.
- Den luft, der indsuges af kompressoren, skal være ublandet; blandet luft kan føre til brand eller eksplosion i kompressorumpen.
- Hold fast i slangens koblingsdel, når du løsner slangekoblingen. På den måde undgår du at komme til skade på den tilbagemældende slange.
- Bær beskyttelsesbriller, når du arbejder med blæsepistolen. Fremmedlegemer og dele, der blæses væk, kan nemt forårsage kvæstelser.
- Blæsepistolen må ikke rettes mod andre personer eller benyttes til rensning af tøj, der sidder på kroppen. Fare for kvæstelse!

### Sikkerhedsanvisninger ved sprøjtemaling

- Lakker og opløsningsmidler med et flammepunkt på under 55° C må ikke bearbejdes. Eksplosionsfare!
- Lakker og opløsningsmidler må ikke varmes op. Eksplosionsfare!
- Ved bearbejdning af sundhedsfarlig væske skal filterudstyr benyttes som beskyttelse (ansigtsmasker). Bemærk også anvisninger om iværksættelse af beskyttelsesforanstaltninger fra producenterne af sådanne stoffer.
- Angivelser og mærkninger vedrørende farlige stoffer, som står anført på yderemballagen af de bearbejdede materialer, skal iagttages. Yderligere beskyttelsesforanstaltninger kan være påkrævede, navnlig i form af beklædning og masker.
- Der må ikke rygges i arbejdsrummet, eller mens der sprøjtes. Eksplosionsfare! Også dampe fra sprøjtemaling er letantændelige.
- Ildsteder, åben ild eller gnistdannende maskiner må ikke forefindes eller være i drift.
- Mad og drikke må ikke opbevares eller indtages i arbejdsrummet. Sprøjtemaledampe er sundhedsskadelige.
- Arbejdsrummet skal være større end 30 m<sup>3</sup>, og der skal sikres tilstrækkelig ventilation under sprøjtning og tørring. Sprøjt ikke mod

vinden. Det gælder helt grundlæggende, at sprøjtning af brændbart eller farligt sprøjtemateriale skal ske i overensstemmelse med gældende politivedtægter.

- PVC-trykslangen må ikke benyttes til medierne mineralsk terpentin, butylalkohol eller methylenchlorid. Disse medier vil ødelægge trykslangen.

### Brug af trykbeholdere

- Trykbeholdere skal holdes i ordentlig stand, benyttes og overvåges ifølge forskrifterne, nødvendige vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal udføres straks, og sikkerhedsforanstaltninger skal iværksættes, alt efter hvad omstændighederne kræver.
- I det enkelte tilfælde kan overvågningsforanstaltninger kræves iværksat af tilsynsmyndighederne.
- En trykbeholder må ikke benyttes, hvis der er tegn på mangler, som kan være til fare for medarbejdere eller andre.
- Undersøg trykbeholderen for rust og skader hver gang før brug. Kompressoren må ikke benyttes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der kan konstateres skader på trykbeholderen, skal kundeservice kontaktes for indlevering på værksted.

### Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.

## Säkerhetsanvisningar

**Obs! Vid användning av kompressorn måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder beaktas för att skydda användaren mot elektriska stötar, personskador och brandfara. Läs igenom och beakta anvisningarna innan du använder kompressorn.**

- **Håll alltid arbetsplatsen i ordning**  
Dålig ordning på arbetsplatsen leder ofta till olyckor.
- **Tänk på påverkan från omgivningen**  
Utsätt inte kompressorn för regn. Använd inte kompressorn i fuktig eller våt omgivning. Risk för strömslag! Se till att belysningen är tillräcklig. Använd inte kompressorn i närheten av brännbara vätskor eller gaser. Explosionsfara!
- **Skydda dig mot elektriska stötar**  
Undvik att röra vid jordade delar, t ex rör, radiatorer, spisar eller kylskåp.
- **Se till att inga barn finns i närheten!**  
Låt inga andra personer röra vid kompressorn eller kabeln och se till att dessa vistas utanför ditt arbetsområde.
- **Förvara din kompressor på ett säkert ställe**  
Kompressorer som inte används måste förvaras i ett torrt och låst utrymme utom räckhåll för barn.
- **Överbelasta inte din kompressor.**  
Kompressorn fungerar bäst inom det angivna effektområdet.
- **Bär lämpliga arbetskläder**  
Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Det finns risk för att dessa fastnar i roterande delar. Om du ska arbeta utomhus rekommenderar vi att du använder gummihandskar och halkfria skor. Bär hårnät om du har långt hår. Risk för skador!
- **Använd endast kabeln till avsett ändamål**  
Drag inte kompressorn i kabeln och använd den inte till att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter. Risk för att kabeln/stickkontakten skadas.
- **Vårda din kompressor noggrant**  
Håll din kompressor ren för att kunna arbeta bättre och säkrare. Beakta underhållsanvisningarna. Kontrollera stickkontakten och kabeln i regelbundna intervaller. Vid skador får endast en behörig tekniker utföra reparation. Kontrollera förlängningskabeln i regelbundna intervaller och byt ut den om den är skadad.
- **Dra ut stickkontakten**

Om kompressorn inte används eller inför underhåll.

- **Undvik att starta upp oavsiktligt**  
Övertyga dig om att strömbrytaren har slagits ifrån innan du ansluter kompressorn till elnätet.
- **Förlängningskablar utomhus**  
Vid utomhusbruk ska endast härför godkänd och märkt förlängningskabel användas.
- **Var alltid uppmärksam**  
Var medveten om ditt arbete. Var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Använd inte kompressorn om du är okoncenterad.
- **Kontrollera om kompressorn är skadad**  
Innan du fortsätter att använda kompressorn, kontrollera noggrant att skyddsanordningar eller lätt skadade delar fungerar rätt och uppfyller ändamålsenlig funktion. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar eller om de kläms fast eller om vissa delar är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade för att kunna uppfylla alla krav som ställs på kompressorn. Om skyddsanordningar eller andra delar är skadade, måste kompressorn lämnas in till en kundtjänstverkstad som antingen byter ut eller reparerar dessa delar, såvida inget annat anges i bruksanvisningen. Skadade strömbrytare måste bytas ut av en kundtjänstverkstad. Använd inga verktyg vars strömbrytare inte kan slås till eller ifrån.
- **Obs!**  
För din egen säkerhet ska du endast använda tillbehör och tillsatsutrustning som anges i bruksanvisningen eller som har rekommenderats eller angetts av tillverkaren. Om annan tillsatsutrustning eller tillbehör används än de som anges i bruksanvisningen eller katalogen finns det risk för att du skadas.
- **Reparation får endast utföras av behörig elinstallatör**  
Reparationer får endast genomföras av behörig elinstallatör eftersom användaren i annat fall kan komma att utsättas för fara.
- **Buller**  
Bär hörselskydd när kompressorn används.
- **Byta ut nätkabeln**  
Om nätkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller av dennes kundtjänst för att undvika faror. Risk för strömslag!
- **Fylla på däck**  
Kontrollera däcktrycket med en kalibrerad manometer omedelbart efter att de fyllts på, t ex vid en bensinstation.
- **Kompressorer för transport på väg, avsedda för byggarbetsplatser**

Se till att samtliga slangar och armaturer är avsedda för det maximalt tillåtna arbetstrycket i kompressorn.

- **Uppställningsplats**

Ställ kompressorn endast på en plan yta.

### Säkerhetsanvisningar för arbete med tryckluft och renblåsningspistoler

- Kompressorpumpen och ledningarna uppnår höga temperaturer under drift. Risk för brännskador om de rörs vid.
- Luften som sugas in av kompressorn ska hållas fri från föroreningar som kan leda till brand eller explosion i kompressorpumpen.
- Håll fast i kopplingsstycket med handen när slangkopplingen lossas. Därmed kan man undvika personskadorna som kan uppstå om slangen slår tillbaka.
- Bär skyddsglasögon när utblåsningspistolerna används. Främmande föremål och delar som blåsts bort kan lätt leda till personskadorna.
- Använd inte utblåsningspistolerna till att blåsa mot personer eller rengöra plagg som bärs. Risk för skador!

### Säkerhetsanvisningar för färgsprutning

- Bearbeta inga lacker eller lösningsmedel vars flampunkt underskrider 55°C. Explosionsfara!
- Lack och lösningsmedel får inte värmas upp. Explosionsfara!
- Om hälsofarliga vätskor bearbetas måste filterutrustning (ansiktsmask) användas. Beakta även information om lämpliga skyddsåtgärder som har utgetts av producenterna av sådana ämnen.
- Beakta uppgifterna och märkningarna för farliga ämnen som finns på förpackningarna till bearbetade material. Tilltag lämpliga skyddsåtgärder vid behov, särskilt med tanke på lämpliga kläder och ansiktsmasker.
- Det är inte tillåtet att röka medan sprutningen pågår eller i arbetsrummet. Explosionsfara! Även färgångor är lättantändliga.
- Eldkällor, öppen låga eller maskiner som avger gnistor får inte vara förhanden eller tas i drift.
- Förvara inte och förtär inte livsmedel eller drycker i arbetsrummet. Färgångor är hälsofarliga.
- Arbetsrummet måste vara större än 30 m<sup>3</sup>. Ett tillräckligt luftutbyte vid sprutning och torkning måste garanteras. Spruta inte i motvind. Beakta alltid bestämmelserna från den lokala polismyndigheten när brännbara eller farliga sprutmaterial sprutas.

- Använd inga medier som t ex lacknafta, butylalkohol eller metylenklorid i en PVC-tryckslang. Dessa medier förstör tryckslangen.

### Använda tryckkärl

- Varje person som använder ett tryckkärl är skyldig att hålla det i ett föreskrivet skick, använda det på avsett vis, övervaka, omgående genomföra nödvändiga underhålls- och reparationsåtgärder samt vidtaga säkerhetsåtgärder som krävs utifrån föreliggande omständigheter.
- I enstaka fall kan den behöriga kontrollnämnden föreskriva särskilda övervakningsåtgärder.
- Ett tryckkärl får inte tas i drift om det uppvisar brister som kan äventyra säkerheten för de anställda eller tredje part.
- Kontrollera om tryckkärlet är rostigt eller har skadats varje gång innan det ska användas. Kompressorn får inte användas om tryckkärlet har skadats eller är rostigt. Kontakta kundtjänstverkstaden om skador har konstaterats.

### Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

## Bezpečnostní pokyny

**Pozor! Při použití tohoto kompresoru je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtete si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.**

- **Udržujte Vaše pracoviště v pořádku**  
Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- **Zohleďte vlivy prostředí**  
Nevystavujte kompresor dešti. Nepoužívejte kompresor ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Nebezpečí úderu elektrickým proudem! Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte kompresor v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nebezpečí výbuchu!
- **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**  
Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
- **Nepouštějte do blízkosti dětí!**  
Nenechte jiné osoby dotýkat se kompresoru nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.
- **Kompresor bezpečně uložte**  
Nepoužívaný kompresor musí být uložen na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- **Nepřetěžujte Váš kompresor.**  
Lépe a bezpečněji se pracuje v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Noste vhodné pracovní oblečení**  
Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci ve volném prostoru jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku. Nebezpečí zranění!
- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen**  
Nenoste kompresor za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Kabel/zástrčky mohou být poškozeny.
- **Pečlivě ošetřujte Váš kompresor**  
Udržujte Váš kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky**  
Při delším nepoužívání a před údržbou.
- **Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**  
Při připojování na síť se přesvědčte, že je vypínač vypnut.
- **Prodlužovací kabel ve volném prostoru**  
vív  
Ve volném prostoru používejte pouze pro to schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
- **Buďte stále pozorní**  
Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte kompresor, když jste nekoncentrováni.
- **Kontrolujte Váš kompresor, zda není poškozen**  
Před dalším použitím kompresoru musí být pečlivě překontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny díly musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje. Poškozená ochranná zařízení a díly musí být odborně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte přístroje, u kterých nelze za- a vypnout vypínač.
- **Pozor!**  
Z důvodů vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství nebo přídavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo byly výrobcem doporučeny nebo uvedeny. Používání jiných přídavných přístrojů nebo příslušenství, které nejsou doporučeny v návodu k obsluze nebo katalogu, může pro Vás osobně znamenat nebezpečí zranění.
- **Opravy pouze odborným elektrikářem**  
Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.
- **Hluk**  
Při používání kompresoru nosit ochranu sluchu.
- **Výměna napájecího vedení**  
Pokud je poškozeno napájecí vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrikářem, aby se zabránilo ohrožením. Nebezpečí úderu elektrickým proudem!
- **Huštění pneumatik**  
Kontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po naplnění vhodným mano-



metrem, např. na čerpací stanici.

- **Pojízdné kompresory ve staveništním provozu**  
Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.
- **Místo instalace**  
Postavte kompresor pouze na rovnou plochu.

### **Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi**

- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kompresoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způsobeným vymrštěním hadice.
- Při pracích s vyfukovací pistolí nosit ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouklými částmi mohou být lehce způsobena zranění.
- Vyfukovací hadicí nefoukat na žádné osoby nebo nečistit oblečení na těle. Nebezpečí zranění!

### **Bezpečnostní pokyny při stříkání barvy**

- Nezpracovávat žádné laky nebo rozpouštědla s bodem vzplanutí nižším než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezahřívát. Nebezpečí výbuchu!
- Pokud jsou zpracovávány zdraví škodlivé kapaliny, jsou k ochraně potřeba filtrační přístroje (obličejové masky). Dodržujte také údaje k ochranným opatřením výrobců těchto látek.
- Je třeba dodržovat údaje a značení nařízení o nebezpečných látkách uvedené na obalech zpracovávaných materiálů. V případě potřeby je třeba učinit dodatečná ochranná opatření, především nosit vhodný oděv a ochranné masky.
- Během stříkání a také v pracovní místnosti se nesmí kouřit. Nebezpečí výbuchu! Také výpary barev jsou lehce zápalné.
- Topeniště, otevřené světlo nebo jiskřící stroje se nesmí vyskytovat resp. být provozovány.
- Jídlo a nápoje neskladovat nebo nekonzumovat v pracovní místnosti. Výpary barev jsou zdraví škodlivé.
- Pracovní místnost musí být větší než 30 m<sup>3</sup> a musí být zaručena dostatečná výměna vzduchu při stříkání a zasychání. Nestříkat

proti větru. Při stříkání zápalných resp. nebezpečných tekutých materiálů zásadně dodržovat nařízení místních policejních úřadů.

- Nezpracovávejte ve spojení s tlakovou hadicí z PVC žádná média jako je lakový benzin, butanol a dichlormetan.
- Tato média mohou zničit tlakovou hadici.

### **Používání tlakových nádrží**

- Provozovatel tlakové nádrže ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji používat, kontrolovat, provádět okamžitě nutné údržbové práce a opravy a podle okolností učinit potřebná bezpečnostní opatření.
- Dozorčí úřad může v jednotlivých případech nařídit potřebná kontrolní opatření.
- Tlaková nádrž nesmí být používána, pokud vykazuje nedostatky, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.
- Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

### **Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.**

## Bezpečnostné pokyny

**Pozor! Pri použití tohto kompresora je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny.**

- **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave**  
Neporiadok na pracovisku spôsobuje nebezpečenstvo úrazu.
- **Zohľadnite vplyvy okolitého prostredia**  
Nevystavujte kompresor dažďu. Nepoužívajte kompresor vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nebezpečenstvo elektrického úderu! Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte kompresor v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov. Nebezpečenstvo výbuchu!
- **Chráňte sa pred elektrickým úderom**  
Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
- **Zabráňte prístupu deťom!**  
Nedovoľte iným osobám dotýkať sa kompresora alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do vašej pracovnej oblasti.
- **Uschovajte váš kompresor na bezpečnom mieste**  
Nepoužívaný kompresor musí byť uskladnený v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- **Nepreťažujte váš kompresor**  
Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- **Noste vhodný pracovný odev**  
Nenoste široký odev alebo šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy. Nebezpečenstvo poranenia!
- **Nepoužívajte kábel na iné účely**  
Neťahajte kompresor za elektrický kábel a nepoužívajte kábel tak, aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami. Kábel/zástrčka sa môžu poškodiť.
- **Dôkladne ošetrte váš kompresor**  
Udržujte váš kompresor vždy čistý, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuál-

nom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahradte káble, ktoré sú poškodené.

- **Vytiahnite elektrický kábel zo siete**  
Pokiaľ prístroj nepoužívate a pred údržbou.
- **Zabráňte samovoľnému rozbehnutiu prístroja**  
Presvedčite sa o tom, že je spínač pri pripojke na elektrickú sieť vypnutý.
- **Predlžovací kábel vo vonkajšom prostredí**  
Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na to určené a sú aj príslušne označené.
- **Buďte vždy pozorný**  
Pozorujte vždy Vašu prácu. Postupujte vždy rozumne. Nepoužívajte kompresor vtedy, keď sa na prácu nemôžete koncentrovať.
- **Skontrolujte váš kompresor, či nie je poškodený**  
Pred ďalším používaním kompresora starostlivo skontrolujte, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- **Pozor!**  
Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané resp. uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia
- **Opravy iba odborným elektrikárom**  
Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazom obsluhujúcich osôb.
- **Hlučnosť**  
Pri používaní kompresora používať ochranu sluchu.
- **Výmena pripojného vedenia**

V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo odborným elektrikárom, aby sa zabránilo rizikám.

Nebezpečenstvo elektrického úderu!

- **Plnenie pneumatík**  
Skontrolujte tlak pneumatík bezprostredne po naplnení pomocou vhodného tlakomeru, napr. na čerpacej stanici.
- **Pojazdné kompresory v prevádzke na stavbách**  
Dbajte nato, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné pre najvyšší prípustný pracovný tlak kompresoru.
- **Miesto postavenia**  
Postavte kompresor len na rovnú plochu.

### **Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami**

- Hustiaca pumpa a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Kontakt môže viesť k popáleniam.
- Vzduch nasávaný kompresorom nesmie obsahovať prímеси, ktoré by mohli v hustiacej pumpke viesť k vzniku požiarov alebo explózií.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky pevne držte rukou spojkový diel hadice. Takto zabránite prípadnému zraneniu spätným úderom hadice.
- Pri práci s vyfukovacou pištoľou používať ochranné okuliare. Cudzími telesami a odľuknutými časťami je ľahko možné spôsobiť prípadné zranenia.
- Vyfukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele. Nebezpečenstvo poranenia!

### **Bezpečnostné pokyny pri striekaní farby**

- Nespracovávajú nikdy laky alebo riedidlá s bodom vzplanutia nižším ako 55° C. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Laky a riedidlá neohrievať. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé tekutiny, sú potrebné za účelom ochrany filtračné prístroje (masky na tvár). Prosím dbajte na údaje výrobcu týchto použitých látok o potrebných ochranných opatreniach.
- Je potrebné dbať na údaje a označenia podľa smerníc o nebezpečných látkach uvedené na obaloch spracovávaných materiálov. V prípade, že to je potrebné, sa musia urobiť dodatočné opatrenia, predovšetkým používať vhodný odev a ochranné masky.
- Počas procesu striekania a ani v pracovnej

miestnosti sa nesmie fajčiť. Nebezpečenstvo výbuchu! Taktiež výpary farieb sú ľahko horľavé.

- Ohniská, otvorené svetlo alebo iskriace prístroje sa tu nesmú vyskytovať resp. byť prevádzkované.
- Jedlá a nápoje neskladovať ani nekonzumovať v pracovnej miestnosti. Výpary farieb sú zdraviu škodlivé.
- Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m<sup>3</sup> a musí byť zabezpečená dostatočná výmena vzduchu pri striekaní a sušení. Nestriekať proti vetru. Zásadne dodržiavať pri striekaní horľavých resp. nebezpečných tekutých materiálov dodržiavať predpisy miestneho policajného zboru.
- V spojení s tlakovou hadicou z PVC nespracovávajú žiadne médiá ako sú napr. testovací benzín, butylalkohol a metylénchlorid.
- Tieto médiá môžu zničiť tlakovú hadicu.

### **Prevádzka tlakových nádrží**

- Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné údržbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť kontrolné opatrenia.
- Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
- Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

### **Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.**

## Veiligheidsvoorschriften

**Let op! Bij gebruik van deze compressor dienen de volgende fundamentele veiligheidsvoorschriften te worden opgevolgd ter bescherming tegen elektrische schok, lichamelijk gevaar en brandrisico. Lees deze voorschriften en leef ze na alvorens het toestel te gebruiken.**

- **Hou uw werkgebied netjes**  
Wanorde in het werkgebied veroorzaakt ongevallenrisico.
- **Hou rekening met de omgevingsinvloeden**  
Stel de compressor niet bloot aan de regen. Gebruik de compressor niet in vochtige of natte omgeving. Gevaar door elektrische schok! Zorg voor een goede verlichting. Gebruik de compressor niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Ontploffingsgevaar!
- **Bescherm u tegen elektrische schok**  
Vermijd lichamelijk contact met gearde onderdelen, b.v. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten.
- **Hou kinderen weg!**  
Laat geen andere personen de compressor of de kabel raken, hou ze weg van uw werkplaats.
- **Berg uw compressor veilig op**  
De ongebruikte compressor dient in een droge afgesloten ruimte, voor kinderen onbereikbaar, te worden bewaard.
- **Overbelast uw compressor niet.**  
U werkt beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- **Draag gepaste werkkledij.**  
Draag geen wijde kleding of sieraden. Ze kunnen door bewegende delen worden gegrepen. Bij het werken in open lucht draagt u best rubber handschoenen en slipvast schoeisel. Draag bij lang haar een haarnet. Lichamelijk gevaar!
- **Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming**  
Draag de compressor niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Kabel/stekker kunnen worden beschadigd.
- **Onderhoud uw compressor zorgvuldig**  
Hou uw compressor schoon om goed en veilig te werken. Neem de onderhoudsvoorschriften in acht. Controleer regelmatig de stekker en de kabel en laat deze bij beschadiging

ging door een erkende vakman vervangen. Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang beschadigde kabels.

- **Verwijder de netstekker uit het stopcontact**  
Bij niet-gebruik en alvorens onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- **Vermijd onbedoelde start**  
Vergewis u er zich van dat de schakelaar bij het aansluiten op het stroomnet uitgeschakeld is.
- **Verlengkabel in open lucht**  
Gebruik in open lucht enkel verlengkabels die daarvoor zijn goedgekeurd en overeenkomstig gekenmerkt.
- **Wees steeds oplettend**  
Hou uw werk in het oog. Ga verstandig te werk. Gebruik de compressor niet als u er niet met uw aandacht bij bent.
- **Controleer uw compressor op beschadigingen**  
Voordat u de compressor verder gebruikt dient u de veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werkwijze te controleren. Controleer of de beweeglijke onderdelen naar behoren functioneren en niet klem zitten alsook of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten naar behoren gemonteerd zijn om de veiligheid van het toestel te verzekeren. Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen dienen deskundig door een erkende vakwerkplaats te worden hersteld of vervangen tenzij in deze handleiding anders vermeld. Beschadigde schakelaars dienen door een klantendienst-werkplaats te worden vervangen. Gebruik geen gereedschappen waarvan de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
- **Let op!**  
Voor uw eigen veiligheid gebruik enkel accessoires en bijkomende toestellen die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of door de fabrikant worden aanbevolen of opgegeven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of accessoires dan vermeld in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus kan een gevaar betekenen persoonlijk verwondingen op te lopen.
- **Herstellingen alleen door een elektrovakman**  
Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden verricht, anders kunnen zich ongelukken voor de gebruiker voordoen.
- **Geluid**

Bij gebruik van de compressor gehoorbeschermers dragen.

- **Vervangen van de aansluitkabel**  
Wordt de aansluitkabel beschadigd, dient die door de fabrikant of door een elektrovakman te worden vervangen om gevaren te voorkomen. Gevaar door elektrische schokken!
- **Vullen van banden**  
Controleer de bandenspanning onmiddellijk na het vullen door een geijkte manometer, b.v. bij een pompstation.
- **Op wegen verplaatsbare compressoren bij gebruik op werven**  
Zorg ervoor dat alle slangleidingen en fittings geschikt zijn voor de maximaal toegestane werkdruk van de compressor.
- **Opstelplaats**  
Stel de compressor alleen op een effen oppervlak op.

#### **Veiligheidsvoorschriften voor het werken met perslucht en uitblaaspistolen**

- Compressiepomp en leidingen bereiken tijdens de werking van de compressor hoge temperaturen. Aanraken heeft brandwonden tot gevolg.
- De door de compressor aangezogen lucht dient vrij van bijmengsels te worden gehouden die in de compressiepomp kunnen leiden tot brand of explosies.
- Pak bij het losmaken van de slangkoppeling de koppeling van de slang met de hand vast. Zodoende vermijdt u verwondingen door de terugspringende slang.
- Als u met de uitblaaspistool werkt dient u een veiligheidsbril te dragen. Door vreemde voorwerpen en weggeblazen deeltjes kunnen gemakkelijk verwondingen worden veroorzaakt.
- Met de uitblaaspistool niet tegen personen blazen of kleding op het lichaam reinigen. Lichamelijk gevaar!

#### **Veiligheidsvoorschriften voor het verfspuiten**

- Geen lakken of oplosmiddelen met een vlamptpunt van minder dan 55° C verwerken. Ontploffingsgevaar!
- Lakken en oplosmiddelen niet verwarmen. Ontploffingsgevaar!
- Indien voor de gezondheid schadelijke vloeistoffen worden verwerkt zijn filtertoestellen (gelaatsmaskers) vereist. Neem ook de instructies betreffende veiligheidsmaatregelen in acht die door de fabrikanten van dergelijke stoffen worden gegeven.
- De informatie aangebracht op de verzamel-

verpakkingen van de verwerkte materialen en de kenmerking van de verordening voor gevaarlijke stoffen dienen in acht te worden genomen. Indien nodig dienen bijkomende veiligheidsmaatregelen te worden genomen, in het bijzonder dienen gepaste kleding en maskers te worden gedragen.

- Tijdens het spuiten alsmede in de werkruimte mag niet worden gerookt. Ontploffingsgevaar! Ook verdampen zijn licht brandbaar.
- Vuurhaarden, open vlam of vonken veroorzakende machines mogen niet aanwezig of in gebruik zijn.
- Eten en drank niet in de werkruimte bewaren of consumeren. Verdampen zijn schadelijk voor de gezondheid.
- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m<sup>3</sup> en er moet voldoende luchtverversing bij het spuiten en drogen verzekerd zijn. Niet tegen de wind spuiten. Principieel bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke spuitgoederen de bepalingen van de plaatselijke politieautoriteiten opvolgen.
- Verwerk in verbinding met de pvc-drukslang geen media zoals testbenzine, butylalkohol en methyleenchloride Deze media vernietigen de drukslang.

#### **Gebruik van drukvaten**

- Wie een drukvat gebruikt is gehouden die in een behoorlijke staat te houden, naar behoren te gebruiken, te bewaken, vereiste onderhouds- en herstelwerkzaamheden onmiddellijk te verrichten en de veiligheidsmaatregelen te nemen die naargelang de omstandigheden nodig zijn.
- De toezichthoudende autoriteit kan van geval tot geval noodzakelijke bewakingsmaatregelen opleggen.
- Een drukvat mag niet worden gebruikt als hij gebreken vertoont waardoor tewerkgestelde of derden in gevaar worden gebracht.
- Controleer het drukvat voor elk gebruik op roest en beschadigingen. De compressor mag niet met een defect of roestig drukvat in werking worden gesteld. Indien u beschadigingen vaststelt, gelieve zich tot de klantendienst-werkplaats te wenden.

#### **Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.**

## Advertencias de seguridad

**⚠ ¡Atención! Siempre que se trabaje con este compresor, se tendrán en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para evitar descargas eléctricas o cualquier riesgo de accidente y de incendio. Leer y observar estas instrucciones antes de utilizar el aparato.**

- **Mantener ordenada la zona de trabajo**  
El desorden en la zona de trabajo podría provocar accidentes.
- **Tener en cuenta las condiciones ambientales en las que trabaja**  
No exponer el compresor a la lluvia. No utilizar el compresor en un ambiente húmedo o mojado. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Procurar que la zona de trabajo esté bien iluminada. No utilizar el compresor cerca de líquidos o gases inflamables. ¡Peligro de explosión!
- **Protegerse contra descargas eléctricas**  
Evitar el contacto corporal con cualquier tipo de piezas con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, calefactores, cocinas eléctricas o frigoríficos.
- **¡Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños!**  
No permitir que otras personas toquen el compresor o el cable, mantenerlas apartadas de la zona de trabajo.
- **Guardar de forma segura el compresor**  
Guardar el compresor que no se utilice en lugar cerrado y seco y fuera del alcance de los niños.
- **No sobrecargar el compresor**  
Se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- **Ponerse ropa de trabajo adecuada**  
No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Estas podrían engancharse en las piezas móviles de la herramienta. Cuando se trabaja al aire libre, es recomendable llevar guantes de goma y zapatos de suela antideslizante. Llevar una redecilla para el cabello si se tiene el pelo largo. ¡Peligro de sufrir daños!
- **No utilizar el cable de forma inapropiada**  
No tirar del compresor por el cable, y no utilizarlo para desenchufar. Es preciso proteger el cable del calor, del aceite y de cantos vivos. Se puede dañar el cable/enchufe.
- **Cuidar bien el compresor**  
Mantener el compresor limpio para trabajar de forma correcta y segura. Seguir las dis-

posiciones sobre mantenimiento. Controlar regularmente el enchufe y el cable y hacer que un especialista reconocido los sustituya en caso de que estos hayan sufrido algún daño. Controlar las alargaderas regularmente y sustituir aquellas que estén dañadas.

- **Retirar el enchufe de la toma de corriente**  
Cuando no se utilice, antes de realizar el mantenimiento.
- **Es preciso evitar una puesta en marcha de la máquina no intencionada**  
Asegurarse de que el interruptor esté desconectado antes de enchufar la máquina a la red eléctrica.
- **Alargaderas en el exterior**  
Si trabaja al aire libre, utilizar sólo alargaderas homologadas a tal efecto y correspondientemente etiquetadas.
- **Estar constantemente atento**  
Observar atentamente su trabajo. Actuar de forma razonable. No utilizar el compresor cuando no se esté concentrado.
- **Comprobar que el compresor no presente daños**  
Comprobar cuidadosamente que los dispositivos de protección o partes ligeramente dañadas funcionen de forma adecuada y según las normas antes de seguir utilizando el compresor. Comprobar si las piezas móviles funcionan correctamente, sin atascarse, o si hay piezas dañadas. Todas las piezas deberán montarse correctamente para garantizar la seguridad del aparato. Las piezas o dispositivos de protección dañados se deben reparar o sustituir en un taller de atención al cliente, a menos que en el manual de instrucciones se indique otra cosa. Los interruptores averiados deben sustituirse en un taller de asistencia técnica al cliente. No utilizar ninguna herramienta cuando no funcione el interruptor de conexión/desconexión.
- **¡Atención!**  
Por su propia seguridad, utilizar sólo los accesorios o piezas de recambio que se indican en el manual de instrucciones o las recomendadas por el fabricante. El uso de otros accesorios o piezas de recambio no recomendadas en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.

- **Las reparaciones deben correr a cargo de un electricista especializado**

Las reparaciones sólo puede llevarlas a cabo un electricista especializado, ya que de otro modo el operario podría sufrir algún accidente.

- **Ruido**

Ponerse protección para los oídos cuando se esté empleando el compresor.

- **Cambio del conducto de conexión**

Cualquier daño en el cable de conexión debe ser reparado por un electricista, evitando así cualquier peligro. ¡Peligro por descargas eléctricas!

- **Inflar neumáticos**

Controlar la presión de los neumáticos justo después de inflarlos con ayuda de un manómetro calibrado, p. ej., en una gasolinera.

- **Compresores móviles para obras**

Asegurarse de que todas las mangueras y válvulas sean adecuadas para que el compresor pueda disfrutar de la mayor presión de trabajo admisible.

- **Lugar de instalación**

Colocar el compresor solo en una superficie uniforme.

### **Instrucciones de seguridad para trabajar con aire comprimido y pistolas de soplado**

- La bomba del compresor y los cables alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento. No tocarlos, puesto que de lo contrario se pueden sufrir quemaduras.
- Mantener el aire aspirado por el compresor libre de impurezas puesto que éstas podrían provocar incendios o explosiones en la bomba.
- Para soltar el acoplamiento de la manguera sujetar bien con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera. Así se evitarán lesiones puesto que la manguera retrocede de forma brusca.
- Llevar gafas de protección para trabajar con la pistola de soplado. Peligro de lesiones provocadas por cuerpos extraños y piezas que salen disparadas a raíz del soplado.
- No dirigir la pistola de soplado a personas ni limpiar ropa puesta. ¡Peligro de sufrir daños!

### **Instrucciones de seguridad en la pulverización**

- No procesar pinturas ni disolventes con un punto de inflamación inferior a los 55°C. ¡Peligro de explosión!
- No calentar pinturas ni disolventes. ¡Peligro de explosión!
- Si se procesan líquidos nocivos para la salud, será preciso utilizar filtros (mascarillas) a modo de protección. Tener en cuenta también los datos sobre medidas de protección de los fabricantes de dichos productos.
- Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos. En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas.
- En la sala de trabajo y durante el pulverizado no se puede fumar. ¡Peligro de explosión! Incluso los vapores de las pinturas son fácilmente inflamables.
- No debe haber fogones, lumbre directa o máquinas que emitan chispas en las inmediaciones.
- No guardar ni ingerir comida ni bebida en la sala de trabajo. Los vapores de las pinturas son nocivos para la salud.
- La sala de trabajo deberá tener más de 30 m<sup>3</sup> y se debe garantizar una buena ventilación al pulverizar y secar. No pulverizar contra el viento. Al pulverizar productos inflamables o peligrosos, es preciso observar las disposiciones de la autoridad policial local.
- No procesar junto con la manguera de presión de PVC medios como gasolina de comprobación, butanol ni cloruro de metileno. Dichos medios destruyen la manguera de presión.

**Funcionamiento de recipientes de presión**

- El recipiente de presión se deberá recibir en perfecto estado, operar de manera correcta, supervisar, realizar de manera inmediata los trabajos necesarios de mantenimiento y conservación. Asimismo, será preciso tomar las medidas de seguridad adecuadas que se adapten a las circunstancias.
- La autoridad de supervisión podrá ordenar en casos aislados medidas de vigilancia necesarias.
- No poner en funcionamiento un recipiente de presión cuando presente defectos que puedan dañar a uno mismo o a terceros.
- Antes de cada funcionamiento, comprobar que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado. El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

**Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.**



## Yleiset turvallisuusohjeet

**Huomio! Tätä kompressoria käytettäessä on noudatettava seuraavia periaatteellisia turvallisuusmääräyksiä sähköiskujen, vammojen ja palovaaran välttämiseksi. Lue ja huomioi nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä.**

- **Pidä työalue siistinä**  
Työalueen epäjärjestys lisää onnettomuusriskejä.
- **Huomioi ympäristövaikutukset**  
Älä aseta kompressoria alttiiksi sateelle. Älä käytä kompressoria kosteassa tai märässä ympäristössä. Huolehdi hyvästä valaistuksesta. Älä käytä kompressoria helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- **Suojaudu sähköiskun varalta**  
Vältä koskettamasta maadoitettuihin kappaleisiin, kuten esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.
- **Pidä lapset poissa!**  
Älä anna muitten koskea kompressoriin tai johtoihin, pidä heidät poissa työalueelta.
- **Säilytä kompressori turvallisessa paikassa**  
Käytön väliaikoina tulee kompressori säilyttää kuivassa, suljetussa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
- **Älä ylikuormita kompressoria**  
Työskentelet helpommin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Käytä sopivaa työvaatetusta**  
Älä käytä välijiä vaatteita tai koruja, ne voivat takertua liikkuviin osiin. Työskennellessä ulkona suositellaan kumikäsineitä ja pitäviä jalkineita. Käytä hiusverkkoa, jos hiuksesi ovat pitkät.
- **Älä käytä johtoa väärin**  
Älä vedä kompressoria johdosta, äläkä irroita pistoketta vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- **Hoida kompressoria huolella**  
Pidä kompressori puhtaana voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti. Noudata huoltomääräyksiä. Tarkista pistoke ja johto säännöllisin väliajoin, ja toimita ne asiantuntevan ammattiliikkeen vaihdettavaksi, jos huomaat vaurioita. Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vahingoittunut johto.
- **Irroita kaikki verkkopistokkeet**  
kun kompressoria ei käytetä tai sitä huolletaan.
- **Vältä tahatonta käynnistystä**  
Varmistu siitä, että laite on kytketty pois ennen verkkoliitäntää.

- **Jatkojohto ulkona**  
Käytä ulkona vain tähän soveltuvia, vastavasti merkittyjä jatkojohtoja.
- **Ole aina valppaana**  
Seuraa työsi kulkua. Työskentele järkevästi. Älä käytä kompressoria, jos olet hajamielinen.
- **Tarkista kompressorin vauriot**  
Ennen kompressorin käytön jatkamista on suojaa varusteiden tai vähän vahingoittuneiden osien esteetön, säännönmukainen toiminta tarkistettava. Tarkasta, että liikkuvien osien toimito on häiriötön ja etteivät ne jää kiinni tai ole vahingoittuneet. Kaikkien osien tulee olla oikein asennettuja ja niiden tulee täyttää niille asetetut edellytykset. Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat on korjattava tai vaihdettava asianmukaisesti ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeessa ei ole toisin sanottu. Vahingoittuneet kytkimet on korjattava ammattiliikkeessä. Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden kytkin ei toimennu oikein.
- **Huomio!**  
Oman turvallisuutesi vuoksi käytä aina vain valmistajan ohjeissa suositeltuja lisävarusteita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa tai luettelossa mainittujen työkalujen tai lisätarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- **Korjaukset tekee vain alan ammattimies**  
Korjaukset saa suorittaa vain asiantunteva sähkömies, muuten voi niistä aiheutua käyttäjälle onnettomuuksia.
- **Melunpäästöt**  
Käytä kuulosuojuksia kompressorin käydessä.
- **Liitäntäjohdon vaihto**  
Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, niin valmistajan tai sähköalan ammattihenkilön tulee vaihtaa se uuteen, jotta vältetään vaaratilanteet.

### **Paineilman ja puhalluspistoolien käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset**

- Ahtimen ja johtojen käyttölämpötilat ovat korkeat. Kosketus aiheuttaa palovammoja.
- Ahtimen imemien kaasujen tai höyryjen on oltava ilman aineosia, jotka voivat johtaa ahtimen paloon tai räjähdykseen.
- Letkuliitosta irrotettaessa on liitoskappaleesta pidettävä kiinni, ettei se aiheuta vammoja sinkoutumalla irti.
- Paineilmapistoolia käsitellessä on käytettävä suojalaseja. Roskat ja poispuhallettu lika voivat helposti aiheuttaa vammoja.
- Paineilmapistoolia ei saa suunnata kohti ihmisiä, eikä sillä myöskään saa puhdistaa päällepuettuja vaatekappaleita.

### **Ruiskumaalausta koskevat turvallisuusmääräykset**

- Älä työstä maalia tai liuotetta, jonka syttymispiste on alle 55°C.
- Älä lämmitä maalia tai liuotteita.
- Terveydelle vaarallisia nesteitä työstettäessä on käytettävä suojana suodattimia (kasvonaamaria). Noudata myös tällaisten aineiden valmistajan antamia turvaohjeita.
- Työstettävien materiaalien pakkauksissa olevia tietoja sekä vaarallisten aineiden käsittelylain mukaisia merkintöjä tulee noudattaa. Tarvittaessa tulee ryhtyä muihin turvatoimiin, erityisesti käyttää tarkoituksenmukaista suojapukua ja naamaria.
- Ruiskutuksen aikana tai työtiloissa ei saa tupakoida. Maalihöyrytkin ovat helposti syttyviä.
- Avoliekkihellat, avotuli tai kipinöitä aikaansaaavat koneet on poistettava tai niitä ei saa käyttää.
- Ruokia ja juomia ei saa säilyttää tai nauttia työtiloissa. Maalihöyryt ovat vahingollisia.
- Työtilan on oltava suurempi kuin 30 m<sup>3</sup>, ja ruiskutuksen sekä kuivauksen aikana on huolehdyttävä riittävästä ilmanvaihdosta. Ei saa ruiskuttaa vastatuuleen. Helposti syttyviä tai muuten vaarallisia ruiskutusaineita käsitellessä on noudatettava paikallisen poliisilaitoksen määräyksiä.
- PVC-muovisella paineletkulla ei saa käyttää koestusbensiiniä, butyylialkoholia tai metyleenikloridia (lyhentää elinikää).

### **Painesäiliöiden käyttö**

- Painesäiliön käyttäjän on pidettävä säiliö asianmukaisessa kunnossa, käytettävä ja valvottava sitä ohjeiden mukaisesti, suoritettava tarpeelliset kunnossapito- ja korjaustyöt viipymättä ja noudatettava tilanteen mukaisia turvallisuusmääräyksiä.
- Valvontavirasto voi määrätä yksittäistapauksessa tarvittavia valvontatoimenpiteitä.
- Painesäiliötä ei saa käyttää, jos siinä on käyttäjiä tai muita henkilöitä vaarantavia puutteita.
- Tarkasta ennen joka käyttöä, onko painesäiliössä ruostetta tai vaurioita. Kompressoria ei saa käyttää, jos painesäiliö on vahingoittunut tai ruosteinen. Jos havaitset vaurioita, ole hyvä ja käännä valtuutetun huoltokorjaamon puoleen.

### **Säilytä nämä turvalli suosohjeet hyvin.**

## Varnostni napotki

**Pozor! Pri uporabi kompresorja je treba za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara upoštevati osnovne varnostne ukrepe. Preberite in upoštevajte sledeče napotke preden začnete uporabljati napravo.**

- **Vaše delovno območje naj bo pospravljeno**

Nered na delovnem območju lahko povzroči nesreče.

- **Upoštevajte okoljske vplive**

Električnega orodja ne izpostavljajte dežju. Kompresorja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Nevarnost zaradi električnega udara! Poskrbite za dobro osvetljavo. Kompresorja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Nevarnost eksplozije!

- **Zaščitite se pred električnim udarom**

S telesom se ne dotikajte ozemljenih delov, npr. cevi, grelnih teles, štedilnikov, hladilnikov.

- **Otroci naj se ne nahajajo v bližini!**

Ne dovolite, da se druge osebe dotikajo kompresorja ali kabla in jim preprečite vstop na delovno območje.

- **Kompresor hranite na varnem**

Kompresor, ki ga ne uporabljate, je treba skladiščiti v suhem, zaprtem prostoru, nedostopno otrokom.

- **Kompresorja ne preobremenjujte.**

Delo bo potekalo boljše in varneje v navedenem zmogljivostnem območju.

- **Uporabite ustrezna delovna oblačila**

Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Le-te lahko zagrabijo premični deli naprave. Pri delu na prostem je priporočena uporaba obutve, ki je odporna proti drsenju. Če imate dolge lase, pri delu uporabljajte mrežico za lase. Nevarnost poškodb!

- **Ne odstranite kabla.**

Kompresorja ne vlecite za kabel in ne poskušajte z njim izvleči vtiča iz vtičnice. Kabel varujte pred toploto, oljem in pred ostrimi robovi. Kabel/vtič se lahko poškodujeta.

- **Kompresor skrbno negujte.**

Kompresor vzdržujte čist, da boste lahko dobro in varno delali. Upoštevajte predpise za vzdrževanje. Redno preverjajte vtičač in kabel in ju dajte v primeru poškodbe popraviti priznanemu strokovnjaku. Redno preverjajte kabelski podaljšek in ga po potrebi zamenjajte.

- **Izvlomite električni vtič.**

Če naprave ne uporabljate in pred vzdrževanjem.

- **Preprečite nenadzorovan zagon.**

Prepričajte se, ali je stikalo ob priklopu na električno omrežje izključeno.

- **Podaljševalni kabel na prostem**

Na prostem uporabljajte samo za do odobren in ustrezno označen podaljševalni kabel.

- **Vedno bodite pozorni.**

Opazujte svoje delo. Postopajte razumno. Kompresorja ne uporabljajte, če niste skoncentrirani.

- **Preglejte, ali je kompresor poškodovan**

Pred nadaljnjo uporabo kompresorja skrbno preglejte zaščitne naprave ali malce poškodovane dele, če brezhibno in pravilno delujejo. Preverite, če premični deli dobro delujejo, če se ne zatikajo ali, če so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da bo zagotovljena varnost naprave. Poškodovane varnostne naprave in dele mora strokovno popraviti oziroma zamenjati pooblaščen servisna služba, v kolikor v navodilih za uporabo ni napisano drugače. Poškodovana stikala morajo biti zamenjana v servisni delavnici. Ne uporabljajte orodja, pri kateremu se stikalo za vklop/izklop ne da vklopiti oz. izklopiti.

- **Pozor!**

Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in dodatne naprave, navedene v navodilih za uporabo ali priporočene ali odobrene s strani proizvajalca. Uporaba drugih uporabnih orodij ali priborov, kot pa je navedeno v navodilih za uporabo, lahko predstavlja za Vas osebno nevarnost za poškodbe.

- **Popravila naj izvaja samo električar**

Popravila lahko izvaja samo električar, ker lahko drugače nastanejo nevarnosti za uporabnika.

- **Hrup**

Pri uporabi kompresorja nosite glušnike.

- **Zamenjava priključnega voda**

Če je priključni vod poškodovan, vam ga mora zamenjati proizvajalec ali električar, da preprečite nevarnosti. Nevarnost zaradi električnih udarov!

- **Napihovanje pnevmatik**

Neposredno po napihovanju s primernim manometrom, ki ga najdete na bencinskih črpalkah, preverite tlak v pnevmatikah.

- **Kompresorji na gradbiščih**

Pazite, da so vse gibke cevi in armature primerne za največji dovoljeni delovni tlak kompresorja.

- **Mesto postavitve**

Kompresor postavite samo na ravno površino.

### Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in izpihovalno pištolo

- Črpalke kompresorja in vodi se med obratovanjem močno segrejejo. Ob dotiku le-teh lahko pride do opeklin.
- Zrak, ki ga vsesava kompresor, ne sme vsebovati primesi, ki bi lahko v črpalke kompresorja povzročile požar ali eksplozijo.
- Pri odstranjevanju cevne objemke z roko pridržite spojko gibke cevi. Tako preprečite poškodbe zaradi povratnega udarca gibke cevi.
- Pri delu z izpihovalno pištolo uporabljajte zaščitna očala. Tujki in delci, ki jih zrak lahko razpiha, lahko povzročijo poškodbe.
- Izpihovalne pištole ne usmerjajte na osebe ali z njo čistite oblačila na telesu. Nevarnost poškodb!

### Varnostni napotki pri pršenju barve

- Ne uporabljajte lakov ali razredčil s plamtiščem pod 55 °C. Nevarnost eksplozije!
- Lakov in razredčil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!
- Če uporabljate zdravju škodljive tekočine, za zaščito potrebujete filtrirne naprave (obrazna maska). Upoštevajte tudi navodila o zaščitnih ukrepih proizvajalca tovrstnih snovi.
- Upoštevati je treba navodila in oznake uredbe o nevarnih snoveh, ki so na embalaži materialov, ki jih boste uporabljali. Po potrebi je treba izvesti dodatne zaščitne ukrepe in uporabljati primerna oblačila in maske.
- Med pršenjem in v delovnem prostoru je kajenje prepovedano. Nevarnost eksplozije! Tudi hlapi barve so hitro vnetljivi.
- V bližini ne smejo biti oz. se uporabljati ognjišča, odprta svetloba ali stroji, ki proizvajajo iskre.
- Hrane in pijače ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Hlapi barve so zdravju škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m<sup>3</sup> in v njem mora biti med pršenjem in sušenjem zagotovljeno zadostno prezračevanje. Ne pršite proti vetru. Pri pršenju gorljivih oz. nevarnih pršil upoštevajte določila krajevne policije.
- V povezavi s tlačnimi gibkimi cevmi iz PVC-ja ne uporabljajte medijev, kot so testni bencin, butil alkohol in metil klorid.
- Ti mediji namreč uničijo tlačne gibke cevi.

### Uporaba tlačnih zbiralnikov

- Kdor uporablja tlačno posodo, jo mora vzdrževati v brezhibnem stanju, pravilno uporabljati, nadzirati, nemudoma izvesti potrebna popravila in vzdrževanja in izvesti zaščitne ukrepe, potrebne glede na okoliščine.
- V posameznem primeru lahko za nadzor zaprosite nadzorni organ.
- Tlačnega zbiralnika ni dovoljeno uporabljati, če ima napake, ki lahko ogrožajo zaposlene ali tretje osebe.
- Tlačni zbiralnik pred vsako uporabo pregledajte, da ni zarjavel ali poškodovan. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovanim ali zarjavelim tlačnim zbiralnikom. Če najdete poškodbe, se obrnite na službo za stranke.

**Ta varnostna navodila dobro shranite.**

## Biztonsági utasítások

**Figyelem! Ennek a kompresszornak a használatánál, áram ütés, sérülések és tűzveszély elleni védelem szempontjából, figyelembe kell venni a következő alapvető biztonsági intézkedéseket. Olvassa és vegye figyelembe ezeket az utasításokat, mielőtt használná a készüléket.**

- **Tartsa a munkakörét rendben**  
Rendtelenség a munkakörön belül balesetet idéz elő.
- **Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe**  
Ne tegye ki a kompresszort esőnek. Ne használja a kompresszort nedves vagy vizes környezetben. Veszély az áramcsapás által! Gondoskodjon jó megvilágításról. Ne használja a kompresszort gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Robbanásveszély!
- **Óvja magát az áramütés elől**  
Kerülje el a földelt részekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel való testi érintkezést.
- **Tartsa a gyerekeket távol!**  
Ne engedje meg más személyeknek, hogy megérintsék a kompresszort vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.
- **Tárolja biztonságosan a kompresszort**  
A nem használt kompresszort egy száraz, lezárt teremben és a gyerekek számára hozzáférhetetlenül kell tárolni.
- **Ne terhelje túl a kompresszort**  
Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát**  
Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapathatják a mozgó részek. A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos. Hosszú hajnál viseljen hajhálót. Sérülés veszélye!
- **Ne használja fel olyan célokra a kábelt, amelyekre az nincs előlátva**  
Ne húzza a kompresszort a kábelnél fogva, és ne használja fel a csatlakozó dugó kihúzására a fali dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől. Megsérülhet a kábel/csatlakozó dugó.
- **Ápolja gondosan a kompresszort**  
Tartsa a kompresszort tisztán azért, hogy jól és biztonságosan tudjon dolgozni. Tartsa be a karbantartási előírásokat. Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetéket és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által. Ellenőrizze le

rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki.

- **Húzza ki a hálózati csatlakozót**  
Nemhasználat esetén, karbantartás előtt.
- **Kerülje el az akaratlan indulást**  
Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló a hálózatba való bedugáskor ki van kapcsolva.
- **Hosszabbító kábel a szabadban**  
A szabadban csakis arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbító kábelt használjon.
- **Legyen mindig figyelmes**  
Figyeljen a munkájára. Járjon okosan el. Ne használja a kompresszort, ha dekoncentrált.
- **Ellenőrizze le a kompresszort sérülésekre**  
A kompresszor további használata előtt a biztonságú berendezéseket vagy enyhén sérült részeket meg kell gondosan vizsgálni azok hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie. Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavítani vagy kicseréltetni. A károsult csatlakozókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni. Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a csatlakozót nem lehet be- és kikapcsolni.
- **Figyelem!**  
Saját biztonságáért, csak a használati utasításban megadott vagy a gyártó által ajánlott vagy megadott kellékeket és pótkészülékeket használni. A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellékektől eltérőek használata egy személysérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.
- **Javítások csak egy villamossági szakember által**  
Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használatot.
- **Zaj**  
A kompresszor használatánál zajcsökkentő fülvédőt hordani.
- **A csatlakozási vezeték kicserélése**  
Ha megrongálódik a csatlakozási vezeték, akkor a veszélyeztetések elkerülése érdekében azt ki kell cseréltetni a gyártó vagy egy villamossági szakember által. Veszély az

- áramcsapás által!
- **Abroncok feltöltése**  
Közvetlenül a feltöltés után leellenőrizni, például egy benzinkútnál egy megfelelő manométerrel a töltést.
- **Útonhajtható kompresszorok építési helyszínüzemben**  
Ügyeljen arra, hogy minden tömlő és armatúra megfelelő legyen a kompresszor maximálisan engedélyezett munkanyomásának.
- **Felállítás helye**  
A kompresszort csak egy sík felületre állítani fel.

### **Biztonsági utasítások a présléggel és a kifúvó pisztolyokkal történő dolgozáshoz**

- Az üzem alatt a kompresszorszivattyú és a vezetékek magas hőmérsékleteket érnek el. A megérintésük megégetéshez vezet.
- A kompresszor által beszívott levegőt olyan hozzákeverésektől mentesen kell tartani, amelyek a kompresszorszivattyúban tűzhez vagy robbanáshoz vezethetnek.
- A tömlőkuplung kioldásánál tartsa kézzel feszesen a tömlő kuplungrészt. Így elkerüli a visszacsapódó tömlő általi sérüléseket.
- A kifúvópisztollyal történő dolgozásnál védőszemüveget hordani. Az idegen testek vagy az elfújít részek könnyen sérüléseket okozhatnak.
- Ne fújjon a kifúvópisztollyal személyekre vagy tisztítsa ruhát a testen. Sérülés veszélye!

### **Biztonsági utasítások a színszórásnál**

- Ne dolgozzon fel olyan lakkokat vagy oldószereket amelyeknek a gyulladási pontja 55° C alatt van. Robbanásveszély!
- Ne melegítse meg a lakkokat vagy az oldószereket. Robbanásveszély!
- Ha az egészségre káros folyadékokat dolgozna meg, akkor védelemként szűrőkészülékekre (arcmaszkokra) van szükség. Vegye figyelembe az ilyen anyagokat gyártó cégnek, az óvintézkedésekkel kapcsolatos közléseit is.
- Figyelembe kell venni a megmunkálandó anyagok átsomagolására feltett veszélyanyagrendelettel kapcsolatos adatokat és megjelöléseket. Adott esetben kiegészítő védőintézkedéseket kell elvégezni, különösen szükséges a megfelelő ruhák és maszkok hordása.
- Tilos a dohányzás a szórás folyamat ideje alatt, valamint a munkateremben. Robbanásveszély! Színpárák is könnyen gyullékonnyak.

- Nem szabad tűzhelyeknek, nyílt fénynek vagy szikraképző gépeknek felállítva illetve üzemeltetve lenniük.
- Ne tároljon vagy fogyaszton ételeket vagy italokat a munkateremben. A festékpárák károsak az egészségre.
- A munkateremnek 30 m<sup>3</sup>-nél nagyobbak kell lennie és a szórásnál és szárításnál biztosítani kell egy elegendő levegőcserét. Ne szórjon szél ellen. Gyullékonny illetve veszélyes szórójavak szórásánál már alapjába véve figyelembe kell venni a helyi rendőség határozatait.
- Ne dolgozzon fel a PVC-nyomótömlővel összekötötésben olyan médiumokat mint tesztbenzint, butylalkoholt és metylenchloridot. Ezek a médiumok tönkreteszik a nyomótömlőt.

### **Nyomástartály üzemeltetése**

- Aki egy nyomástartályt üzemeltet, annak azt egy rendeltetés szerű állapotban kell tartania, rendeltetés szerűen kell üzemeltetnie, felügyelnie, azonnal minden szükséges gondozási és rendbehozási munkát elvégeznie valamint a körülmények szerint szükséges biztonsági intézkedéseket megtennie.
- A felügyelő hivatal egyes esetben egy szükséges felügyelési intézkedést rendelhet el.
- Egy nyomástartályt nem szabad üzemeltetni, ha olyan hibákat mutat ki, amelyek által az alkalmazott vagy egy harmadik személy veszélyeztetve lehet.
- Minden üzem előtt a nyomástartályt rozsdára és sérülésekre leellenőrizni. Nem szabad a kompresszort sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor kérjük forduljon a vevőszolgálati szakműhelyhez.

### **Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.**

## Indicații privind siguranța

**⚠ Atenție! La utilizarea acestui compresor, pentru protecția împotriva electrocutării precum și a pericolului de accidentare și de incendiu trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță de bază. Citiți și respectați aceste indicații înainte de a utiliza aparatul.**

- **Mentineți zona de lucru în ordine**  
Dezordinea la locul de muncă poate duce la accidente.
- **Țineți cont de influențele mediului**  
Nu expuneți compresorul la ploaie. Nu utilizați compresorul în mediu umed sau ud. Pericol prin electrocutare! Asigurați iluminarea suficientă. Nu utilizați compresorul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Pericol de explozie!
- **Protejați-vă împotriva electrocutării**  
Evitați contactul corpului cu părțile legate la pământ, de exemplu conducte, corpuri de încălzire, sobe, frigider.
- **Mentineți copiii la distanță!**  
Nu lăsați alte persoane să atingă compresorul sau cablul, păstrați-le la distanță de zona de lucru.
- **Păstrați compresorul într-un loc sigur**  
Compresorul nefolosit trebuie păstrat într-un loc uscat, închis și inaccesibil copiilor.
- **Nu suprasolicitați compresorul**  
Se lucrează mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.
- **Purtați echipament de lucru adecvat**  
Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Acestea pot fi prinse de părțile în mișcare. La lucrările efectuate în aer liber se recomandă mănușile de cauciuc și încălțăminte protejată împotriva alunecării. Dacă aveți părul lung, purtați un fileu. Pericol de accidentare!
- **Nu folosiți cablul în alte scopuri decât alimentarea**  
Nu trageți compresorul de cablu și nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul contra temperaturilor ridicate, uleiului și muchiilor ascuțite. Cablul/ștecherul ar putea fi deteriorate.
- **Îngrijiți cu atenție compresorul dumneavoastră**  
Păstrați compresorul curat, pentru a putea lucra bine și sigur. Urmați prevederile de întreținere. Controlați regulat ștecherul și cablul și solicitați un specialist pentru a înlo-

cui aceste elemente atunci când sunt deteriorate. Controlați cablul prelungitor în mod periodic și înlocuiți cablurile deteriorate.

- **Scoateți ștecherul din priză**  
În caz de neutilizare, înaintea lucrărilor de întreținere.
- **Evitați pornirea nesupravegheată**  
Asigurați-vă că întrerupătorul este deconectat în momentul racordării la rețeaua electrică.
- **Cablul prelungitor în aer liber**  
În aer liber utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate pentru aceasta și marcate în mod corespunzător.
- **Fiți mereu atenți**  
Observați-vă munca. Fiți precauți. Nu utilizați compresorul dacă nu sunteți concentrat.
- **Controlați compresorul dumneavoastră dacă nu prezintă deteriorări**  
Înainte de a continua utilizarea compresorului verificați cu grijă dispozitivele de protecție sau părțile ușor deteriorate în ceea ce privește funcționarea ireproșabilă și corectă. Verificați dacă funcționarea părților în mișcare se realizează corect, dacă nu se agață sau dacă sunt părți deteriorate. Toate părțile trebuie să fie montate corect pentru a garanta siguranța aparatului. Dispozitivele de siguranță și părțile deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de către un atelier autorizat, dacă nu se precizează altfel în instrucțiunile de utilizare. Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier autorizat. Nu utilizați scule la care întrerupătorul nu poate fi conectat sau deconectat.
- **Atenție!**  
Pentru siguranța Dvs. utilizați accesorii și aparate suplimentare care sunt indicate în instrucțiunile de folosire sau care sunt recomandate sau precizate de către producător. Utilizarea altor scule atașabile sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de folosire sau în catalog poate reprezenta pentru Dvs. un pericol de accidentare.
- **Reparații efectuate numai de către electrician calificat**  
Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat, în caz contrar pot rezulta accidente pentru exploatator.
- **Zgomotul**  
În cazul utilizării compresorului purtați protecție antifonică.

- **Schimbarea cablului de racord**  
Atunci când cablul de racord este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător sau de către un electrician calificat, pentru a evita expunerea la pericole. Pericol prin electrocutare!
- **Umplerea roților**  
Verificați imediat după umplere presiunea din roți cu un manometru adecvat, de ex. la o stație de benzină.
- **Compresoarele admise în circulație pentru funcționarea pe șantiere**  
Țineți cont, ca toate furtunurile și armăturile să fie adecvate pentru presiunea de lucru maximă admisă a compresorului.
- **Locul de amplasare**  
Amplasați compresorul numai pe o suprafață plană.

#### **Indicații de siguranță pentru lucrul cu aer comprimat și pistoale de suflare**

- Camera de compresiune și furtunurile pot atinge temperaturi mari în timpul funcționării. Atingerea acestora poate provoca arsuri.
- Aerul aspirat de compresor trebuie să fie lipsit de impurități, care ar putea provoca incendii sau explozii în camera de compresiune.
- La decuplarea cuplajului automat, țineți bine cu mâna piesa de cuplare a furtunului. Astfel evitați accidentarea datorită reculului furtunului sub presiune.
- În timpul lucrului cu pistolul de suflare purtați ochelari de protecție. Prin corpuri străine și piese azvârlite prin suflare pot fi provocate cu ușurință vătămări corporale.
- Nu suflați cu pistolul de suflare spre alte persoane și nu curățați hainele care le purtați. Pericol de accidentare!

#### **Indicații de siguranță pentru stropirea vopselelor**

- Nu prelucrați lacuri sau solvenți cu un punct de inflamare sub 55 °C. Pericol de explozie!
- Nu încălziți lacurile și solvenții. Pericol de explozie!
- În cazul prelucrării de lichide dăunătoare sănătății, sunt necesare filtre de protecție (mască de față). Respectați și indicațiile cu privire la măsuri de protecție ale producătorilor de astfel de substanțe.
- Se vor respecta indicațiile și marcasele ordonanței pentru materiale periculoase de pe ambalaje materialelor de prelucrat. Dacă este necesar, se vor lua măsuri suplimentare de protecție, în special se vor purta haine și

măști adecvate.

- În timpul procesului de stropire precum și în încăperea de lucru este interzis fumatul. Pericol de explozie! Și vaporii emanați de vopsele sunt ușor inflamabili.
- Sunt interzise locurile pentru foc sau lumina deschisă, precum și utilizarea mașinilor care produc scântei.
- Nu păstrați și nu consumați alimente și băuturi în spațiul de lucru. Vaporii emanați de vopsele sunt dăunători sănătății.
- Spațiul de lucru trebuie să fie mai mare de 30 m<sup>3</sup> și trebuie asigurată o aerisire suficientă în timpul stropirii și uscării. Nu stropiți contra vântului. La stropirea materialelor inflamabile resp. periculoase, trebuie respectate întotdeauna prevederile poliției locale.
- Nu prelucrați materiale cum ar fi lignoina, alcoolul butilic și clorura de metil folosind furtunul de presiune din PVC.
- Aceste materiale distrug furtunul de presiune.

#### **Exploatarea recipientelor de presiune**

- Recipientul de presiune trebuie să fie păstrat într-o stare corespunzătoare de către utilizatorul său, să fie folosit și supravegheat conform reglementărilor; lucrările de întreținere și reparațiile trebuie executate imediat și măsurile de siguranță necesare trebuie luate în funcție de condițiile de lucru.
- În cazuri individuale măsurile de supraveghere necesare pot fi luate de autoritatea de supraveghere.
- Este interzisă exploatarea unui recipient de presiune dacă prezintă defecțiuni prin care pot fi periclitati angajați sau terți.
- Înainte de fiecare utilizare verificați recipientul de presiune dacă nu prezintă rugină și deteriorări. Este interzisă utilizarea compresorului cu un recipient de presiune deteriorat sau ruginit. În cazul în care constatați deteriorări, vă rugăm să vă adresați unui atelier service pentru clienți.

#### **Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.**



## Υποδείξεις ασφαλείας

**Προσοχή!** Κατά την χρήση αυτού του συμπιεστή πρέπει για την προστασία σας από ηλεκτροπληξία, τραυματισμό και πυρκαγιά να προσέξετε τις ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας. Παρακαλούμε να διαβάσετε και να προσέξετε τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- **Να τηρείτε τάξη στη θέση εργασίας σας**  
Εάν δεν υπάρχει τάξη, υφίσταται μεγαλύτερος κίνδυνος ατυχημάτων.
- **Λάβετε υπόψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**  
Μην εκθέτετε τον συμπιεστή σε βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή σε υγρό περιβάλλον. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Φροντίστε για καλό φωτισμό. Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Κίνδυνος έκρηξης!
- **Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**  
Να αποφεύγετε κάθε επαφή του σώματος με γειωμένα εξαρτήματα, για παράδειγμα με σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες, ψυγεία.
- **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά!**  
Μην αφήνετε άλλα άτομα να έρχονται σε επαφή με τον συμπιεστή ή το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- **Να φυλάγετε το συμπιεστή σε ασφαλές μέρος**  
Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συμπιεστής να φυλάγεται σε στεγνό και κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- **Μην υπερφορτώνετε τον συμπιεστή**  
Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας**  
Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Θα μπορούσαν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα. Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε ένα δίχτυ. Κίνδυνος τραυματισμού!
- **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μη ενδεδειγμένη χρήση.**  
Μη μεταφέρετε το συμπιεστή κρατώντας τον από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα. Θα μπορούσαν να πάθουν ζημιά

το καλώδιο/το βύσμα.

- **Να περιποιήστε προσεκτικά τον συμπιεστή σας**  
Να κρατάτε τον συμπιεστή πάντα καθαρό για να εργάζεστε με ασφάλεια. Να τηρείτε τις προδιαγραφές συντήρησης. Να ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο και σε περίπτωση ελαττωμάτων να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο και ειδικευμένο τεχνίτη.. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζά) που να αντικαθίσταται εάν είναι ελαττωματικό.
- **Να βγάξετε το φως από την πρίζα**  
Σε περίπτωση μη χρήσης, πριν από εργασίες συντήρησης.
- **Να αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση**  
Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση με το ρεύμα δικτύου.
- **Μπαλαντζά στο ύπαιθρο**  
Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης με την ανάλογη σήμανση.
- **Να είστε πάντα προσεκτικοί**  
Να παρατηρείτε καλά την εργασία σας. Να εργάζεστε συνετά. Μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.
- **Να ελέγχετε τον συμπιεστή για ζημιές**  
Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχονται προσεκτικά τα συστήματα ασφαλείας ή ελαφρά ελαττωματικά τμήματα για την άψογη λειτουργία τους σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής. Τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις Οδηγίες χρήσης. Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται σε συμβεβλημένο συνεργείο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται.
- **Προσοχή!**  
Για τη δική σας ασφάλεια να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στην Οδηγία χρήσης ή που συνιστώνται ή αναφέρονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εργαλείων ή

εξαρτημάτων από αυτών που αναφέρονται στις Οδηγίες χρήσης ή στον κατάλογο μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για τη σωματική σας ακεραιότητα.

- **Επισκευές μόνο από ηλεκτρολόγο**  
Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους, διαφορετικά δεν αποκλείονται τραυματισμοί του χειριστή.
- **Θόρυβος**  
Κατά τη χρήση του συμπιεστή να φοράτε ωτοασπίδες.
- **Αλλαγή του καλωδίου**  
Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ηλεκτρολόγο προς αποφυγή κινδύνου. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- **Φούσκωμα ελαστικών**  
Να ελέγχετε με κατάλληλο μανόμετρο την πίεση των ελαστικών μετά το φούσκωμα π.χ. σε πρατήριο βενζίνης.
- **Κινούμενοι συμπιεστές για λειτουργία σε εργοτάξια**  
Να προσέχετε να είναι όλοι οι σωλήνες και οι μπαταρίες κατάλληλοι για την μέγιστη επιτρεπτή πίεση.
- **Σημείο τοποθέτησης**  
Να τοποθετείτε το συμπιεστή σε επίπεδη επιφάνεια.

#### **Υποδείξεις ασφαλείας για εργασία με πεπιεσμένο αέρα και πιστόλια**

- Οι αντλίες συμπιεστή και οι αγωγοί φτάνουν κατά τη λειτουργία ψηλές θερμοκρασίες. Επαφή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Ο αέρας που απορροφάται από τον συμπιεστή να είναι ελεύθερος από πρόσθετες ουσίες που στην αντλία θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις.
- Κατά το λύσιμο του συνδέσμου του σωλήνα να κρατάτε το σύνδεσμο του σωλήνα με το χέρι. Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς από αντίκρουση του σωλήνα.
- Σε εργασίες με το πιστόλι φυσήματος αέρα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Από ξένα υλικά και με φύσημα καθαριζόμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μη τείνετε το πιστόλι προς άλλα άτομα και μη καθαρίζετε ρούχα πάνω στο σώμα σας. Κίνδυνος τραυματισμού!

#### **Υποδείξεις ασφαλείας κατά το ψεκασμό βαφής**

- Μην επεξεργάζεστε βαφές ή διαλύτες με σημείο ανάφλεξης κάτω των 55°C. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μην θερμαίνετε τις βαφές και τους διαλύτες. Κίνδυνος έκρηξης!
- Εάν γίνεται επεξεργασία υγρών επιβλαβών για την υγεία, απαιτείται για την προστασία η χρήση συσκευών φίλτρου (μάσκες προσώπου). Ακολουθήστε τις σχετικές υποδείξεις των κατασκευαστών παρόμοιων υλικών για μέτρα ασφαλείας.
- Να ακολουθούνται τα στοιχεία και οι σημάνσεις του Κώδικα Επικίνδυνων υλικών που αναφέρονται στις εξωτερικές συσκευασίες των επεξεργαζόμενων υλικών. Ενδεχομένως να ληφθούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ιδιαίτερα να χρησιμοποιηθούν κατάλληλα ρούχα και μάσκες.
- Κατά τη διάρκεια του ψεκασμού και στο χώρο εργασίας απαγορεύεται το κάπνισμα. Κίνδυνος έκρηξης! Και οι ατμοί των βαφών είναι εύφλεκτοι.
- Δεν επιτρέπεται πηγές φωτιάς, ανοικτό φως ή να χρησιμοποιούνται σπινθηροβόλους μηχανές.
- Απαγορεύεται η φύλαξη τροφίμων και ποτών και η χρήση τους στο χώρο εργασίας. Οι ατμοί των βαφών είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 30 κυβικά μέτρα και να εξασφαλίζεται επαρκής ανταλλαγή αέρα κατά τον ψεκασμό και το στέγνωμα. Μη ψεκάτετε απέναντι στον αέρα. Να ακολουθείτε κατά τον ψεκασμό εύφλεκτων ή Επικίνδυνων υλικών τις τοπικές διατάξεις της αστυνομίας.
- Σε συνδυασμό με τον σωλήνα πίεσης από PVC να μην επεξεργάζεστε υλικά όπως δοκιμαστική βενζίνη, βουτυλική αλκοόλη και χλωρίδιο μεθυλενίου. Αυτά τα υλικά καταστρέφουν το σωλήνα.

**Λειτουργία δοχείων πίεσης**

- Όποιος λειτουργεί δοχείο πίεσης πρέπει να φροντίζει να το διατηρεί σε άψογη κατάσταση και σωστά, να το παρακολουθεί και να λαμβάνει άμεσα τα αναγκαία μέτρα επισκευής και συντήρησης και τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί η εποπτεύουσα Αρχή να διατάξει μέτρα επόπτευσης.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία δοχείου πίεσης, εάν είναι ελαττωματικό ή εάν αποτελεί κίνδυνο για τους χειριστές ή άλλα τρίτα πρόσωπα.
- Να ελέγχετε το δοχείο πίεσης πριν από κάθε λειτουργία για σκουριά και βλάβες. Ο συμπίεστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με ελαττωματικό ή σκουριασμένο δοχείο πίεσης. Εάν διαπιστώσετε βλάβες, επικοινωνήστε με το συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

**Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.**

## Instruções de segurança

**Atenção! Ao utilizar este compressor, deve respeitar as seguintes medidas de segurança essenciais para a protecção contra choques eléctricos, ferimentos ou incêndio. Leia e respeite estas indicações antes de utilizar o aparelho.**

- **Mantenha a área de trabalho arrumada**  
Uma área de trabalho desarrumada aumenta o perigo de acidentes.
- **Tenha em atenção as influências ambientais**  
Não exponha o compressor à chuva. Não use o compressor em ambientes húmidos ou molhados. Perigo de choque eléctrico! Assegure uma boa iluminação. Não use o compressor na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis. Perigo de explosão!
- **Proteja-se contra choques eléctricos**  
Evite o contacto físico com peças ligadas à terra, como sejam tubos, radiadores, fogões, frigoríficos.
- **Mantenha as crianças afastadas!**  
Não deixe outras pessoas tocar no compressor ou no cabo de alimentação, mantenha-as afastadas da área de trabalho.
- **Guarde o seu compressor de forma segura**  
Quando não estiver a ser utilizado, o compressor tem de ser guardado num local seco e fechado, fora do alcance das crianças.
- **Não sobrecarregue o seu compressor**  
As ferramentas trabalham melhor e com mais segurança dentro da gama de potência indicada.
- **Use vestuário de trabalho adequado**  
Não use roupa larga ou jóias. Pode ser apanhado por peças em movimento. Durante os trabalhos no exterior, recomenda-se o uso de luvas de borracha e calçado antiderrapante. Se tiver cabelos compridos, apanhe-os com uma rede própria para esse efeito. Perigo de ferimento!
- **Não utilize o cabo para outros fins que não os previstos**  
Não transporte o compressor pelo cabo, nem o utilize para retirar a ficha eléctrica da tomada. Proteja o cabo da acção do calor, do óleo e das arestas vivas. O cabo/ficha podem ficar danificados.
- **Trate da conservação do seu compressor com cuidado**  
Mantenha o seu compressor limpo para assegurar um trabalho bom e seguro. Siga

todas as normas de manutenção. Verifique regularmente a ficha e o cabo eléctrico e, em caso de danos, mande-os substituir por um electricista habilitado. Verifique regularmente os cabos de extensão e substitua os que estiverem danificados.

- **Retire a ficha da corrente eléctrica**  
No caso de não utilizar antes da manutenção.
- **Evite arranques inadvertidos**  
Certifique-se de que o interruptor se encontra desligado ao ligar a máquina à corrente.
- **Extensões ao ar livre**  
Ao ar livre use unicamente cabos de extensão adequados para esse meio e devidamente identificados para o efeito.
- **Esteja sempre atento**  
Observe o trabalho. Proceda de modo sensato. Não utilize o compressor se estiver desconcentrado.
- **Verifique se o seu compressor tem danos**  
Antes de voltar a usar o compressor, verifique cuidadosamente se os dispositivos de protecção ou peças ligeiramente danificadas funcionam de modo correcto e adequado. Verifique se o funcionamento das peças móveis está em ordem, se não estão perras ou se há peças danificadas. Todas as peças têm de estar montadas correctamente para garantir a segurança do aparelho. Os dispositivos de segurança e as peças danificadas têm de ser reparados ou substituídos numa oficina de assistência técnica, a não ser que o manual de instruções indique outra coisa. Os interruptores danificados devem ser substituídos numa oficina de assistência técnica. Não utilize ferramentas em que não seja possível ligar e desligar o interruptor.
- **Atenção!**  
Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e equipamento extra que sejam mencionados no manual de instruções ou recomendados ou indicados pelo fabricante. O uso de ferramentas de trabalho ou de acessórios de outras marcas diferentes dos referidos no manual de instruções ou no catálogo poderá constituir perigo de ferimento.
- **As reparações devem ser realizadas unicamente por electricistas**  
As reparações só devem ser realizadas por um electricista, caso contrário, o utilizador poderá sofrer acidentes.
- **Ruído**  
Ao utilizar o compressor, use protecção auditiva.

- **Substituição do cabo de ligação**  
Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação for danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou por um electricista. Perigo de choques eléctricos!
- **Enchimento dos pneus**  
Verifique a pressão dos pneus imediatamente após o enchimento através de um manómetro calibrado, p. ex. numa estação de serviço.
- **Utilização de compressores móveis em estaleiros**  
Certifique-se de que todas as mangueiras e armações são adequadas para a pressão de trabalho máxima permitida do compressor.
- **Local de montagem**  
Coloque o compressor apenas sobre superfícies planas.

### Instruções de segurança para trabalhar com ar comprimido e pistolas de sopro

- Durante o funcionamento, a bomba do compressor e os cabos atingem temperaturas elevadas. O contacto leva a queimaduras.
- O ar aspirado pelo compressor não deverá conter aditivos capazes de provocar incêndios ou explosões na bomba do compressor.
- Ao soltar o acoplamento da mangueira, segure bem a peça de acoplamento da mangueira com a mão. Desta forma, evitará ferimentos caso a mangueira seja puxada abruptamente.
- Ao trabalhar com pistola de sopro, use óculos de protecção. Corpos estranhos e peças sopradas podem causar ferimentos ligeiros.
- Não aponte a pistola de sopro a ninguém nem limpe roupa que esteja vestida. Perigo de ferimento!

### Instruções de segurança ao pintar com ar comprimido

- Não utilize tinta ou solventes com um ponto de inflamação inferior a 55° C. Perigo de explosão!
- Não aqueça a tinta ou os solventes. Perigo de explosão!
- Se utilizar líquidos prejudiciais à saúde, tem de usar filtros para protecção (máscaras faciais). Nas medidas de protecção, tenha em atenção as indicações dos fabricantes acerca desses materiais.
- Devem ser respeitadas as indicações e identificações do decreto alemão relativo às substâncias perigosas, que constam das embalagens dos materiais processados. Se necessário, têm que ser tomadas medidas de protecção suplementares, usando nomeada-

mente vestuário e máscaras adequadas.

- Não fume no espaço de trabalho durante o processo de pintura. Perigo de explosão! Os vapores de tinta também são facilmente inflamáveis.
- Não pode existir nem ser feito lume, fontes de luz ou máquinas que produzam faíscas nas proximidades.
- Não guarde ou consuma alimentos e bebidas no espaço de trabalho. Os vapores de tinta são prejudiciais à saúde.
- O espaço de trabalho tem de ter mais de 30 m<sup>3</sup> e é necessário garantir um arejamento suficiente ao pintar e secar. Não pinte contra o vento. Ao pintar materiais inflamáveis ou perigosos, tenha em atenção as disposições da polícia local.
- Não processe fluidos como gasolina de teste, álcool butílico e clorídrico de metileno em conjunto com a mangueira de pressão de PVC. Estes fluidos destroem a mangueira de pressão.

### Funcionamento de recipientes sob pressão

- Quem operar um recipiente sob pressão, deve mantê-lo num estado adequado, operá-lo de forma adequada, monitorizá-lo, efectuar de imediato os trabalhos de manutenção e de reparação necessários e tomar as medidas de segurança necessárias.
- A entidade de supervisão pode, num caso isolado, ordenar medidas de monitorização necessárias.
- Um recipiente sob pressão não deve ser operado quando apresentar deficiências, para não colocar em perigo os operadores e terceiros.
- Verifique o recipiente sob pressão antes de cada colocação em funcionamento quanto à existência de ferrugem e danos. O compressor não pode ser colocado em funcionamento se o recipiente sob pressão apresentar ferrugem ou estiver danificado. Se detectar danos, dirija-se à oficina de assistência técnica.

### Guarde as instruções de segurança num local seguro.

## Sigurnosne napomene

**Pozor! Prilikom korištenja kompresora treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeđa i požara. Prije nego što počnete koristiti uređaj, pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.**

- **Svoje radno područje držite urednim**

Nered u radnom području uzrokuje opasnost od nezgode.

- **Obratite pozornost na utjecaje okoline**

Ne izlažite kompresor kiši. Ne koristite kompresor u vlažnoj ili mokroj okolini. Opasnost od strujnog udara! Pobrinite se za dobru rasvjetu. Ne koristite kompresor u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Opasnost od eksplozije!

- **Zaštitite se od električnog udara**

Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima, hladnjacima.

- **Djecu držite podalje!**

Ne dopustite drugim osobama da dodiruju kompresor ili kabel, držite ih podalje od Vašeg radnog područja.

- **Kompresor čuvajte na sigurnom mjestu**

Kompresor koji se ne koristi treba odložiti na suho, zaključano mjesto izvan dohvata djece.

- **Ne preopterećujte kompresor**

Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

- **Nosite prikladnu radnu odjeću**

Ne nosite široku odjeću niti nakit. Mogli bi Vas zahvatiti pokretni dijelovi. Prilikom rada na otvorenom preporučujemo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne sklize. Nosite mrežicu za dugu kosu. Opasnost od ozljeđivanja!

- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen**

Ne povlačite kompresor za kabel i ne koristite kabel da biste izvukli utikač iz utičnice. Mrežni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova. Kabel/utikač mogli bi se oštetiti.

- **Pažljivo njegujte svoj kompresor**

Da biste kompresorom mogli dobro i sigurno raditi, uvijek ga očistite. Pridržavajte se propisa o održavanju. Redovito kontrolirajte utikač i kabel i u slučaju da se oštete, dajte ovlaštenom električaru da ih zamijeni. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen.

- **Izvcite mrežni utikač**

u slučaju njegovog nekorištenja i prije postupka održavanja.

- **Spriječite pokretanje uređaja bez nadzora**

Provjerite je li sklopka isključena prilikom uključivanja uređaja u strujnu mrežu.

- **Produžni kabel na otvorenom**

Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.

- **Uvijek budite na oprezu**

Promatrajte što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite kompresor ako niste koncentrirani.

- **Provjerite ima li na kompresoru oštećenja**

Prije daljnje uporabe alata mora se dobro provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate ispravno montirati kako bi se zajamčio siguran rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.

- **Pozor!**

Za Vašu vlastitu sigurnost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

- **Popravak obavlja samo kvalificirani električar**

Popravke smije obavljati samo kvalificirani električar, u suprotnom može doći do nesreća po korisnika.

- **Buka**

Prilikom korištenja kompresora nosite zaštitu za sluh.

- **Zamjena priključnog kabela**

Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna električarska služba kako bi se izbjegle opasnosti. Opasnost od strujnog udara!

- **Pumpanje guma**

Neposredno nakon pumpanja guma prikladnim manometrom, npr. na benzinskoj crpki, provjerite tlak u gumama.

- **Pokretni građevinski kompresori**  
Pazite na to da su crijeva i armature prikladni za najviše radne tlakove kompresora.
- **Mjesto postavljanja**  
Postavite kompresor samo na ravnu površinu.

### **Sigurnosne napomene za rad s komprimiranim zrakom i pištoljima za ispuhavanje**

- Pumpa kompresora i kabeli postižu tijekom rada visoke temperature. Dodirivanje tih dijelova može uzrokovati opekotine.
- Zrak koji usisava kompresor ne smije sadržavati primjese koje u pumpi kompresora mogu dovesti do požara ili eksplozija.
- Kod odvajanja spojke spojni dio crijeva čvrsto držite rukom. Na taj način izbjeći ćete ozljeđivanja zbog povratnog trzaja crijeva.
- Kod radova s pištoljem za ispuhavanje nosite zaštitne naočale. Strana tijela i dijelovi koje ispuše pištolj lako mogu uzrokovati ozljede.
- Pištolj za ispuhavanje ne usmjeravajte u osobe niti odjeću na tijelu. Opasnost od ozljeđivanja!

### **Sigurnosne napomene u vezi prskanja boje**

- Ne obrađujte lakove ili otopine s plamištem nižim od 55° C. Opasnost od eksplozije!
- Ne zagrijavajte lakove i otapala. Opasnost od eksplozije!
- Ako obrađujete tekućine opasne po zdravlje, za zaštitu su Vam potrebni su uređaji s filtrom (maske za lice). Također obratite pozornost na podatke proizvođača takvih materijala u vezi mjera zaštite.
- Treba se pridržavati podataka navedenih na vanjskoj ambalaži materijala koji se obrađuju kao i oznaka propisa o opasnim materijalima. Po potrebi treba provesti mjere zaštite i naročito nositi prikladnu odjeću i maske.
- Ne smije se pušiti tijekom postupka prskanja kao ni u radnoj prostoriji. Opasnost od eksplozije! Pare boje također su lako zapaljive.
- U blizini se ne smiju nalaziti ni koristiti otvoreni plamen, svjetlo ili strojevi koji stvaraju iskre.
- Ne čuvajte i ne konzumirajte hranu i pića u radnoj prostoriji. Pare boje štetne su za zdravlje.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m<sup>3</sup> i mora imati dostatnu ventilaciju prilikom prskanja i sušenja. Ne prskajte prema vjetru. U načelu se prilikom raspršivanja zapaljivih odnosno opasnih materijala treba pridržavati odredbi lokalnih organa policije.
- Prilikom korištenja PVC tlačnih cijevi ne obrađujte medije kao što je probni benzin,

butilalkohol i metilenklorid. Takvi mediji uništavaju tlačno crijevo.

### **Rad tlačnih posuda**

- Osoba koja rukuje tlačnom posudom treba je držati u propisnom stanju, koristiti je u skladu s propisima i nadzirati, neodgodivo poduzeti potrebne radove održavanja i popravaka i poduzeti potrebne sigurnosne mjere.
- U pojedinačnim slučajevima nadzorni organi mogu zatražiti mjere kontrole.
- Tlačna posuda ne smije se koristiti ako je primijećen nedostatak koji bi mogao ugroziti zaposlenog ili treću osobu.
- Prije svake uporabe provjerite tlačnu posudu na hrđu i oštećenja. Kompresor se ne smije koristiti s oštećenom ili zahrdalim tlačnom posudom. Ako primijetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici.

### **Dobro spremite ove sigurnosne napomene.**

## Bezbednosne napomene

**Pažnja! Prilikom korišćenja kompresora treba da se pridržava sledećih osnovnih bezbednosnih mera za zaštitu od električnog udara, povreda i požara. Pre no što počnete koristiti uređaj pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.**

- **Radno područje držite urednim.**  
Nered na radnom mestu može da uzrokuje nesreću.
- **Obratite pažnju na uticaje okoline.**  
Ne izlažite kompresor kiši. Ne koristite kompresor u vlažnoj ili mokroj okolini. Pobrinite se za dobro osvetljenje. Nemojte da koristite kompresor u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
- **Zaštitite se od električnog udara.**  
Izbegavajte dodirivanje tela s uzemljenim delovima, npr. cevima, grejaćim telima, štednjacima ili frižiderima.
- **Decu držite podalje od uređaja!**  
Ne dozvolite da druga lica dodiruju kompresor ili kabl, držite ih podalje od svog radnog područja.
- **Kompresor čuvajte na bezbednom mestu.**  
Kompresor koji se ne koristi treba da se odloži na suvo, zaključano mesto van dohvata dece.
- **Ne preopterećujte kompresor.**  
U navedenom području snage radićete bolje i bezbednije.
- **Nosite odgovarajuću radnu odeću.**  
Ne nosite široku odeću ili nakit. Mogli bi da Vas zahvate gibljivi delovi. Tokom radova na otvorenom preporučamo gumene rukavice i obuću u kojoj se ne sklize. Nosite mrežicu za dugu kosu.
- **Ne koristite kabl u svrhe za koje nije namenjen.**  
Ne vucite kompresor za kabl i ne koristite ga za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabl od vrućine, ulja i oštih ivica.
- **Pažljivo negujte Vaš kompresor.**  
Da bi se moglo dobro i bezbedno raditi, kompresor mora da bude čist. Pridržavajte se propisa o održavanju. Redovno kontrolišite utikač i kabl i u slučaju da se ošteti, dajte ovlašćenom električaru da ga zameni. Redovno kontrolišite produžni kabl i zamenite ga ako je oštećen.
- **Izvucite mrežni utikač.**  
Kod nekorišćenja uređaja, pre održavanja.

- **Izbegavajte pokretanje uređaja bez nadzora.**  
Proverite da li je prekidač isključen kod uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
- **Produžni kabl na otvorenom**  
Na otvorenom koristite samo za to dozvoljen i na odgovarajući način označen produžni kabl.
- **Uvek budite pažljivi.**  
Pazite šta radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite kompresor, ako niste koncentrisani.
- **Proverite postoje li na kompresoru eventualna oštećenja.**  
Pre daljnje upotrebe kompresora mora se pažljivo proveriti funkcionišu li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni delovi besprekorno i namenski. Proverite funkcionišu li propisno pokretni delovi i ne zapiju li odnosno jesu li oštećeni. Sve delove morate tačno da montirate, kako bi se zagarantovao bezbedan rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i delove mora stručno da popravi ili zameni ovlašćeni servis, sem ako u uputstvima za upotrebu nije drukčije navedeno. Oštećen prekidač neka zameni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih prekidač ne može da se uključi i isključi.
- **Pažnja!**  
Za Vašu sopstvenu bezbednost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvima za upotrebu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korišćenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputstvima za upotrebu ili katalogu može za Vas da predstavlja opasnost od ozleđivanja.
- **Popravke sme da izvodi samo električar.**  
Popravke sme da obavlja samo električar tako da koristi originalne rezervne delove; u protivnom može doći do nesreće po korisnika.
- **Buka**  
Kod rada s kompresorom nosite zaštitu za sluh.
- **Zamena priključnog kabla**  
Ako je priključni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač ili električar kako bi se izbegle opasnosti.



### **Bezbednosne napomene za rad s komprimovanim vazduhom i pištoljima za izduvavanje**

- Kompresor i vodovi za vreme rada postižu visoke temperature. Dodirivanjem možete da se opečete.
- Gasovi i pare koje kompresor usisava ne smeju da sadržavaju primese koje bi u kompresoru mogle da prouzroče požar ili eksploziju.
- Prilikom odvajanja spojke spojni deo creva čvrsto držite rukom, kako biste izbegli ozlede zbog povratnog trzaja creva.
- Kod rada s pištoljem za izduvavanje nosite zaštitne naočari. Zbog stranih tela i delova koji izletaju izduvavanjem mogu lako da nastanu povrede.
- Pištoljem za izduvavanje ne duvajte u lica ili odeću na telu.

### **Bezbednosne napomene kod prskanja farbe**

- Ne radite s lakovima ili rastvorima koja imaju tačku paljenja ispod 55° C.
- Ne zagrevajte lakove i rastvore.
- Ako radite s tečnostima opasnim po zdravlje, zaštitite se napravama s filterom (gasmaskе). Takođe obratite pažnju na podatke o merama zaštite koje je naveo proizvođač takvih tvari.
- Obratite pažnju na podatke i oznake odredbe o opasnim tvarima navedene na omotima materijala s kojima ćete raditi. Po potrebi se pobrinite za dodatne mere zaštite, tako da nosite odgovarajuću odeću i maske.
- Za vreme prskanja kao i u radnoj prostoriji ne sme da se puši. Isparenja farbe su takođe lako zapaljiva.
- Mesta sa vatrom, otvorenim svetlom ili mašine koje stvaraju iskre ne smeju da budu u blizini odnosno da se koriste.
- Uradnoj prostoriji ne smete da držite hranu i piće i da ih konzumirate. Isparenja farbe su štetna.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m<sup>3</sup> i mora biti zagarantovano dovoljno strujanje vazduha kod prskanja i sušenja. Ne prskajte protiv vetra. U principu kod prskanja zapaljivih ili opasnih prskajućih materijala obratite pažnju na odredbe lokalne milicijske ustanove.
- Nemojte da radite s medijumima kao što su testbenzin, butil-alkohol i metilen-hlorid u spoju sa PVC-crevom pod pritiskom (umanjen vek trajanja).

### **Rad s bocama pod pritiskom**

- Lice, koje koristi posude pod pritiskom, mora da ih drži u propisanom stanju, koristi ih propisno, nadgleda, obavezno obavlja neminovne radove remonta i popravki i preduzima potrebne bezbednosne mere za date okolnosti.
- Nadzorna ustanova može u pojedinačnim slučajevima da naredi potrebne mere nadgledanja.
- Posuda pod pritiskom ne sme da se koristi, ako ima nedostatak koji može da dovede u opasnost zaposlene ili nekog trećeg.
- Pre svake upotrebe prekontrolišite posudu pod pritiskom na rdu i oštećenja. Kompresor se ne sme koristiti s oštećenom ili zardalom posudom pod pritiskom. Ako primetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici.

### **Sačuvajte dobro bezbednosna uputstva.**

## Wskazówki bezpieczeństwa

**Uwaga! Podczas pracy z kompresorem należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa, aby wykluczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, obrażeń oraz pożaru. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy wskazać te przeczytać oraz stosować się do nich.**

- **Utrzymywać porządek na stanowisku pracy**

Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadków.

- **Należy uwzględnić wpływ otoczenia**

Nie pozostawiać kompresora na deszczu. Nie używać kompresora w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Zadbaj o dobre oświetlenie. Nie używać kompresora w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Niebezpieczeństwo wybuchu!

- **Zabezpieczyć się przed porażeniem elektrycznym**

Nie dotykać ciałem uziemionych elementów, np. rur, kaloryferów, kuchenek, lodówek.

- **Nigdy w pobliżu urządzenia nie powinny przebywać dzieci!**

Nie wolno pozwolić osobom postronnym na dotykanie kompresora lub przewodu zasilającego, nie dopuszczać ich do miejsca wykonywania pracy.

- **Zawsze przechowywać kompresor w bezpiecznym miejscu!**

Nieużywany kompresor powinien być przechowywany w suchym, zamkniętym na klucz i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.

- **Nie przeciążać kompresora!**

Najbezpieczniej i najlepiej pracuje się w podanym zakresie mocy.

- **Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą**

Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Przy wykonywaniu prac na wolnym powietrzu zalecane jest noszenie rękawic gumowych i obuwia z profilowaną podeszwą. Na długie włosy zakładać siatkę na włosy. Niebezpieczeństwo obrażeń!

- **Nie używać kabla do celów, do których nie jest on przeznaczony**

Nigdy przesuwać kompresora ciągnąc za przewód ani nie ciągnąć za kabel przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami. Niebezpieczeństwo uszkodze-

nia kabla lub wtyczki.

- **Starannie dbać o kompresor**

Zawsze utrzymywać kompresor w czystości, aby móc dobrze i bezpiecznie pracować.

Przestrzegać wskazówek dotyczących konserwacji. Kontrolować regularnie wtyczkę i kabel, a w razie uszkodzenia natychmiast zlecić ich/jego wymianę uprawnionemu elektrykowi. Kontrolować regularnie przedłużacz i w razie uszkodzenia natychmiast go wymienić.

- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka**

Jeżeli urządzenie nie będzie używane lub przed pracami konserwacyjnymi.

- **Unikać niepożądanego rozruchu**

Upewnić się przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka, że wyłącznik jest wyłączony.

- **Stosowanie przedłużaczy na wolnym powietrzu**

Na wolnym powietrzu wolno stosować tylko dopuszczone do tego i odpowiednio oznaczone przedłużacze.

- **Pracować zawsze uważnie**

Koncentrować się na wykonywanej pracy. Przy pracy zachować rozsądek. Nie używać kompresora, jeżeli jest się nieskoncentrowanym.

- **Dokładnie sprawdzać czy kompresor nie jest uszkodzony.**

Przed dalszym stosowaniem kompresora starannie sprawdzić czy urządzenia zabezpieczające, osłony lub lekko uszkodzone części działają prawidłowo i zgodnie ze swoją funkcją. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia. O ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi, uszkodzone elementy zabezpieczające i części muszą zostać naprawione lub wymienione wyłącznie w warsztacie serwisowym producenta. Wymianę uszkodzonych wyłączników należy powierzyć warsztatowi serwisowemu producenta. Nie używać elektronarzędzi, jeżeli nie działa ich wyłącznik/wyłącznik.

- **Uwaga!**

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko wyposażenia dodatkowego i osprzętu podanych w poniższej instrukcji obsługi lub zalecanych bądź podanych przez producenta. Używanie innych - niż podane w instrukcji obsługi lub w katalogu - przystawek lub wyposażenia dodatkowego może oznaczać

dla użytkownika niebezpieczeństwo wypadku.

- **Naprawy elektronarzędzia tylko przez uprawnionego elektryka**  
Naprawy może przeprowadzać tylko uprawniony elektryk, w przeciwnym razie użytkownik zagrożony jest wypadkiem.
- **Hałas**  
Podczas pracy z kompresorem stosować środki ochrony słuchu.
- **Wymiana przewodu zasilającego**  
W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, z przyczyn bezpieczeństwa musi być on wymieniony przez producenta lub uprawnionego elektryka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- **Pompowanie opon**  
Bezpośrednio przed napompowaniem opon zmierzyć poziom ciśnienia przy pomocy odpowiedniego manometru, np. na stacji paliw.
- **Mobilne kompresory na budowie**  
Sprawdzić, czy wszystkie węże i armatury dopuszczone są do pracy z maksymalnym ciśnieniem roboczym kompresora.
- **Miejsce ustawienia**  
Kompresor należy ustawić na równej powierzchni.

### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami na sprężone powietrze**

- Pompa kompresora i przewody nagrzewają się mocno podczas pracy. Dotknięcie grozi oparzeniem.
- Powietrze zasysane przez kompresor musi być wolne od zanieczyszczeń i domieszek, które w pompie kompresora mogłyby być przyczyną zapłonu lub wybuchu.
- Luzując złączkę należy przytrzymać ręką element sprzęgający węża. Zapobiega to obrażeniom na skutek niekontrolowanych ruchów węża.
- Podczas pracy z pistoletem na sprężone powietrze nosić okulary ochronne. Ciąta obce i uniesione przez sprężone powietrze przedmioty mogą być przyczyną obrażeń.
- Nigdy nie stosować pistoletu na sprężone powietrze do czyszczenia założonej odzieży. Nie kierować pistoletu w stronę osób. Niebezpieczeństwo obrażeń!

### **kiwania farb**

- Nigdy nie pracować z lakierami i rozpuszczalnikami o temperaturze zapłonu poniżej 55° C. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie podgrzewać lakierów ani rozpuszczalników. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Podczas pracy z substancjami niebezpiecznymi dla zdrowia konieczne jest stosowanie odpowiednich środków filtrujących (maski na twarz). Przestrzegać wskazówek producentów tych substancji odnośnie środków bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Przestrzegać wskazówek i oznaczeń substancji niebezpiecznych podanych na opakowaniach stosowanych materiałów. W razie potrzeby stosować dodatkowe środki ochronne, zwłaszcza nosić odpowiednią odzież i maskę ochronną.
- Nie palić podczas spryskiwania ani w pomieszczeniu roboczym. Niebezpieczeństwo wybuchu! Również opary farb są łatwopalne.
- W pobliżu nigdy nie powinny się znajdować źródła otwartego ognia, płomieni lub iskier (w tym maszyny).
- Zabrania się spożywania lub przechowywania żywności w pomieszczeniu roboczym. Opary farb są szkodliwe dla zdrowia.
- Pomieszczenie robocze musi mieć objętość powyżej 30 m<sup>3</sup> oraz mieć zapewnioną odpowiednią wymianę powietrza podczas pryskania i suszenia. Nigdy nie spryskiwać pod wiatr. Zawsze podczas spryskiwania łatwopalnych lub niebezpiecznych substancji stosować się do zaleceń lokalnych jednostek policji.
- Pracując z węzami z PVC nie stosować żadnych substancji zawierających benzynę lakierniczą, butanol ani chlorek metylenu.
- Te substancje niszczą wąż.

### **Wskazówki bezpieczeństwa podczas natrys-**

**Praca ze zbiornikami ciśnieniowymi**

- Użytkownicy zbiorników ciśnieniowych zobowiązani są do zapewnienia ich odpowiedniego stanu technicznego, przestrzegania zasad pracy z tymi zbiornikami, przeprowadzania ich kontroli, konserwacji i napraw oraz zachowania odpowiednich środków bezpieczeństwa.
- Organy nadzoru mogą nałożyć obowiązek stosowania odpowiednich środków kontrolnych.
- Zabrania się eksploatacji zbiornika ciśnieniowego, jeżeli jest on wadliwy lub uszkodzony i może być przyczyną zagrożeń dla pracowników lub osób trzecich.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zbiornik nie jest uszkodzony i nie ma śladów rdzy. Eksploatacja uszkodzonego lub zardzewiałego zbiornika ciśnieniowego jest surowo wzbroniona! Jeżeli stwierdzono uszkodzenia zbiornika, prosimy się zwrócić do warsztatu serwisowego producenta.

**Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.**

## Güvenlik Uyarıları

**⚠ Dikkat! Kompresörün kullanımında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yanma tehlikesine karşı aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine dikkat edilmelidir. Aleti kullanmadan önce bu uyarıları okuyun ve dikkat edin.**

- **Çalışma alanınızı düzenli tutun**  
- Çalışma alanındaki düzensizlik kaza tehlikeleri oluşturur.
- **Çevre etkenlerini göz önünde bulundurun**  
- Kompresörü yağmurda bırakmayın. Kompresörü nemli ve ıslak yerlerde kullanmayın. İyi bir aydınlatmayı sağlayın. Kompresörü yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- **Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyun**  
- Borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının.
- **Çocukları uzak tutun!**  
- Başka kişilerin kompresöre veya kabloya dokunmasını önleyin, bu kimseleri çalışma alanınızdan uzak tutun.
- **Kompresörü güvenli şekilde saklayın**  
- Kullanılmayan kompresör kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.
- **Alete aşırı yüklenmeyin**  
- Güvenli çalışma öngörülen kapasite dahilinde olur.
- **Uygun iş elbisesi giyin**  
- Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Aksi takdirde bunlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir. Açık havada çalışırken lastik eldiven ve kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Saçlarınız uzun olduğunda saçları saran ağ takın.
- **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız**  
- Kompresörü kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.
- **Kompresörün bakımını daima itinalı şekilde yapın**  
- İyi ve güvenli bir şekilde çalışabilmek için kompresörü temiz tutun. Bakım yönetmeliklerine riayet edin. Fiş ve kabloyu düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmesi halinde kalifiye bir personel tarafından tamir ettirin. Uzatma kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar gördüğünde değiştirin.

- **Fişi çıkarın**  
- Alet kullanılmadığında, bakım çalışmalarından önce fişi prizden çıkarın.
- **Aletin istenmeden çalıştırılmasını önleyin**  
- Aleti elektrik şebekesine bağlamadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.
- **Uzatma kablosunun açık mekanlarda kullanılması**  
- Açık mekanlarda, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş ve işaretlenmiş uzatma kablosunu kullanın.
- **Daima dikkatli olun**  
- Çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Konsantrasyonlu olmadığınızda kompresörü kullanmayın.
- **Kompresörün hasarlı olup olmadığını kontrol edin**  
- Kompresörü kullanmadan önce, aletin koruma donanımları veya hafifçe hasar görmüş parçaların tam düzgün çalışıp çalışmadığını itinalı şekilde kontrol edin. Hareket eden parçaların fonksiyonlarının normal olup olmadığını, sıkışma veya hasarlı durumların bulunup bulunmadığını kontrol edin. Tüm parçalar doğru monte edilmeli ve aletin şartları yerine getirilmelidir. Hasarlı koruma donanımları ve parçalar yönetmeliklere uygun olarak, kullanma talimatında başka şekilde açıklanmadığı takdirde müşteri hizmetleri servisi tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir. Açık kapatma şalterinin çalışmadığı aletleri kullanmayın.
- **Dikkat!**  
- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca kullanma talimatında gösterilen veya alet imalatçısı tarafından tavsiye edilen aksesuar ve ilave donanımları kullanın. Kullanma talimatında gösterilen veya katalogta tavsiye edilen parçaların dışında aksesuar veya parça kullanılması halinde yaralanma tehlikeleri doğar.
- **Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır**  
Tamir çalışmaları sadece kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır, aksi takdirde kullanıcı için kaza tehlikesi doğabilir.
- **Gürültü**  
-Kompresörü kullanırken kulaklık takın.
- **Elektrik kablosunun değiştirilmesi**  
Makinenin elektrik kablosu hasar gördüğünde tehlikelerin önlenmesi için elektrik kablosu, üretici firma veya uzman elektrik personeli tarafından değiştirilecektir.

### **Basınçlı hava ve tabanca ile yapılan boyama işlemlerinde riayet edilecek güvenlik uyarıları**

- Kompresör ve hortumlarda işletme esnasında yüksek sıcaklıklar meydana gelir. Sıcak yüzeylere temas edilmesi sonucunda yanma nedeniyle yaralanmalar meydana gelir.
- Kompresör tarafından emilen gaz veya buharlar içinde, kompresör içinde patlama veya yangına yol açabilecek katkı maddelerinin bulunmamasına dikkat edilecektir.
- Hortumun geriye fırlaması nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları önlemek için hortum kuplajını açarken kuplaj parçası el ile sabit tutulacaktır.
- Hava tabancası ile çalışırken koruyucu gözlük takın. Yabancı maddeler ve hava tarafından üflenmiş parçalar nedeniyle ani şekilde yaralanmalar meydana gelebilir.
- Hava tabancasını insanlara yöneltmeyin veya kendi üzerinizdeki giysileri temizlemeyin.

### **Tabanca ile yapılan boyama işlemlerinde riayet edilecek güvenlik uyarıları**

- Alev alma noktası 55° C'den az olan boya veya solvent malzemelerini işlemeyin.
- Boya ve solvent malzemelerini ısıtmayın.
- Sağlığa zarar verici sıvıların işlenmesi durumunda, çalışanın sağlığını korumak için filtre cihazlarının (yüz maskeleri) kullanılması gereklidir. Bu tür sağlığa zarar verici malzemeleri üreten firmaların ürün ile ilgili uyarı ve koruma bilgilerine de riayet edin.
- Boyama işlemi esnasında ve çalışılan mekan içinde sigara içilmesi yasaktır. Boya buharı ve partikülleri de kolay alev alabilir ve yanıcıdır.
- Çalışılan mekan içinde açık ateş, açık ışık veya kıvılcım çıkaran makine ve teçhizatın çalıştırılması ve bulunması yasaktır.
- Yiyecek ve içecekleri çalışılan mekan içinde saklamayın ve bunları çalışılan mekan içinde tüketmeyin. Boya buharları ve gazları zararlıdır.
- İşlenilecek malzemelerin ambalajları üzerinde tehlikeli madde yönetmeliğine göre belirtilen bilgiler ve işaretlere riayet edilecektir. Gerekliğinde ek korunma önlemleri alınacak, özellikle uygun iş giysisi giyilecek ve maske takılacaktır.
- Çalışılan mekan 30 m<sup>3</sup> 'den büyük olacak, mekanda boyama ve kurutma işlemi esnasında yeterli miktarda hava değişimi sağlanmış olacaktır. Tabanca ile boyama işlemini rüzgara karşı yapmayın. Yanıcı ve tehlikeli maddeleri boyarken daima yerel Polis dairesinin yönetmeliğine riayet edin.

- PVC malzemesinden olan basınç (hava) hortumu kullanarak test benzini, butilalkol ve metilenklorid malzemesi işlemeyin (kullanım ömrü azalır).

### **Basınçlı kazanın (tüplerin) işletilmesi**

- Basınçlı tüp kullanan kişiler kullandıkları tüpü (kazanı) düzenli durumda tutma, işletme, denetleme, gerekli bakım ve onarım çalışmalarını zamanında yapmakla yükümlüdürler. Ayrıca gerekli olan mniyet önlemlerini en kısa zamanda almakla da yükümlüdürler.
- Yetkili denetleme dairesi, bazı durumlarda gerekli olan denetleme önlemlerinin alınmasını zorunlu kılabilir.
- Çalışanları veya üçüncü şahısları tehlikeye sokabilecek hasarlı ve kusurlu basınç tüpünün kullanılması ve işletilmesi yasaktır.
- Kompresörü her işletmeye almadan önce basınç kazanının paslı veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kompresörün hasarlı veya paslı basınç kazanı ile çalıştırılması yasaktır. Herhangi bir hasar tespit ettiğinizde müşteri hizmetlerine başvurunuz.

### **Güvenlik uyarıları bilgilerini iyi saklayın.**

**Указания по технике безопасности**

**⚠ Внимание!** При использовании этого компрессора необходимо провести основные мероприятия по защите от ударов, травм и пожара. Перед использованием устройства прочтите эти указания и следуйте им.

- **Содержите в порядке Ваше рабочее место**

Беспорядок на рабочем месте создает опасность получения травм.

- **Учитывайте влияние окружающей среды**

Не подвергайте компрессор воздействию дождя. Не используйте компрессор во влажной или сырой среде. Обеспечьте хорошее освещение. Запрещено использовать компрессор вблизи воспламеняющихся жидкостей и газов.

- **Предохраняйте себя от ударов током**

Избегайте контакта тела с заземленными деталями, например трубами, радиаторами отопления, печами, холодильниками.

- **Не допускайте к устройству детей!**

Не позволяйте посторонним лицам прикасаться к компрессору или кабелю, не подпускайте их к Вашему рабочему месту.

- **Храните Ваш компрессор в надежном месте**

Неиспользуемый компрессор должен храниться в сухом, запертом и недоступном для детей помещении.

- **Не перегружайте Ваш компрессор**

Ваша работа будет надежней и лучше, если устройство будет работать в указанной области диапазона мощности.

- **Одевайте для работы подходящую одежду**

Не одевайте широкие одежды или украшения. Они могут быть захвачены подвижными деталями. Рекомендуется при работе вне помещений использовать резиновые перчатки и нескользкую обувь. Одевайте на длинные волосы сетку для волос.

- **Не используйте кабель для посторонних целей**

Не тяните компрессор за кабель, и не используйте его для того, чтобы вытянуть штекер из розетки электросети. Защищайте кабель от жары, масла и

острых кромок.

- **Тщательно ухаживайте за Вашим компрессором**

Содержите компрессор в чистоте, для того чтобы работать с ним уверенно и надежно. Следуйте предписаниям по техническому уходу. Контролируйте регулярно штекер и кабель, и при повреждении их должен заменить имеющий допуск специалист. Контролируйте регулярно удлинительный кабель и заменяйте если они повреждены.

- **Внимайте из розетки штекер электропитания**

Если Вы не используете устройство и перед техобслуживанием.

- **Не допускайте непреднамеренного пуска**

При подключении к электросети убедитесь, что переключатель выключен.

- **Удлинительный кабель вне помещений**

Используйте вне помещений только допущенный для этого и соответственно помеченный удлинительный кабель.

- **Будьте всегда внимательны**

Следите за своей работой. Действуйте здравомысляще. Не используйте компрессор, если Вы не можете сконцентрироваться.

- **Проверяйте компрессор на повреждения**

Перед дальнейшим использованием компрессора проверьте защитные приспособления или слегка поврежденные части на работоспособность и соответствие предписанию. Проверьте работу подвижных частей на заедания или повреждения. Все части должны быть правильно установлены для обеспечения безопасности устройства. Поврежденные защитные приспособления и детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в сервисной мастерской в том случае, если в руководстве по эксплуатации нет других указаний. Поврежденные переключатели необходимо заменить в сервисной мастерской. Запрещено использовать инструмент, у которого переключатель не включает и не выключает.

- **Внимание!**

Для Вашей собственной безопасности используйте только принадлежности и дополнительные устройства, которые указаны в руководстве по эксплуатации

или рекомендованы и указаны изготовителем. При использовании отличных от рекомендованных в руководстве по эксплуатации или каталоге специальных дополнительных приспособлений может возникнуть опасность получения травмы.

- **Ремонт только у специалиста электрика**

Ремонт разрешается осуществлять только специалисту электрику, в противном случае пользователь может получить травмы.

- **Шумы**

При работе компрессора используйте средства защиты слуха.

- **Замена соединительного трубопровода**

Если соединительный трубопровод будет поврежден, то его должны заменить либо изготовитель или специалист электрик, для того чтобы избежать опасностей.

**Указания по технике безопасности для работы с сжатым воздухом и распыляющими пистолетами**

- Компрессор и трубопровод достигают при работе высоких температур. При прикосновении образуется ожог.
- Необходимо не допускать примесей в засываемых компрессором газах или парах, которые могут привести к пожару или взрыву.
- При отсоединении шланговой муфты необходимо удерживать прочно соединительный элемент шланга рукой для того, чтобы избежать травм от отлетающего шланга.
- Во время работы с распыляющим пистолетом используйте защитные очки. Подхваченные струей частицы могут легко нанести травмы.
- Запрещено обдуть продувочным пистолетом людей или очищать одежду на теле.

**Указания по технике безопасности при окраске распылением**

- Запрещено работать с лаками и растворителями с температурой вспышки ниже 55° С.
- Не нагревайте лаки и растворители.
- Если осуществляется работа с вредными для здоровья жидкостями, то необходимо использовать защитные приспособления (маски для лица). Следуйте приведенным изготовителями таких средств указаниями о проведении мероприятий по защите.
- Следуйте нанесенным на упаковке перерабатываемых материалов данным и обозначениям распоряжений по обращению с опасными материалами. При необходимости необходимо провести дополнительные защитные мероприятия, прежде всего одевайте подходящие одежды и маски.
- Запрещено курить во время распыления, а также в самом рабочем помещении. Пары краски также могут легко воспламениться.
- Запрещено проводить работы при наличии открытого огня или создающих искры устройств.
- Запрещено хранить и употреблять пищу и напитки в рабочем помещении. Пары краски вредны для здоровья.
- Рабочее помещение должно быть больше 30 м<sup>3</sup>, а также необходимо обеспечить достаточный воздухообмен при распылении и сушке. Не распылять против ветра. Необходимо всегда при разбрызгивании горючих или опасных распыляемых составов соблюдать правила местных органов правопорядка.
- Не используйте шланги из ПВХ для работы с такими веществами, как лаковый бензин, бутиловый спирт и хлористый метил (сокращает срок службы).



### **Эксплуатация емкостей высокого давления**

- Работающий с емкостью высокого давления обязан содержать его в надлежащем состоянии, контролировать, проводить вовремя работы по техническому обслуживанию и необходимому ремонту, а также необходимые мероприятия по технике безопасности.
- Орган надзора может в отдельных случаях потребовать провести необходимые мероприятия по контролю.
- Запрещено использовать емкость высокого давления, если оно имеет какие-либо недостатки, которые могут создать опасность для работающих с устройством или посторонних лиц.
- Перед работой каждый раз проверяйте баллон сжатого газа на наличие ржавчины и повреждений. Запрещено использовать компрессор с имеющим ржавчину или повреждения баллоном сжатого воздуха. Если вы обнаружили повреждения, то необходимо обратиться в сервисную мастерскую.

**Храните указания по технике безопасности в надежном месте.**

## Ohutusjuhised

**Tähelepanu! Kompressori kasutamisel tuleb järgida kaitseks elektrilöögi, vigastuste ja tulekahjuohtu eest järgmisi põhilisi ohutusaabinõusid. Enne seadme kasutamist lugege need juhised läbi ja järgige neid.**

- **Hoidke töötsoon korras**  
Korralagedus töötsoonis põhjustab õnnetusi.
- **Arvestage keskkonnamõjusid**  
Ärge jätke kompressorit vihma kätte. Ärge kasutage kompressorit niiskes või märjas keskkonnas. Hoolditsee korraliku valgustatuse eest. Ärge kasutage kompressorit süttivate vedelike või gaaside läheduses.
- **Kaitske end elektrilöögi eest**  
Vältige füüsilist kontakti maandatud detailidega, nt torud, küttekehad, pliidad, külmkapid.
- **Hoidke lapsed eemal!**  
Ärge laske teistel isikutel kompressorit ega juhet puudutada, hoidke nad oma töötsoonist eemal.
- **Hoidke kompressorit ohutus kohas**  
Hoidke mittekasutatavat kompressorit kuivas, lukustatud ruumis ja lastele kättesaamatus kohas.
- **Ärge koormake kompressorit üle**  
Parem ja ohutum on töötada nimetatud karakteristikute piires.
- **Kandke sobivat tööriietust**  
Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Need võivad liikuvate osade külge kinni jääda. Vabas õhus töötamisel on soovitatav kasutada kummikindaid ja libisemiskindlaid jalanõusid. Pikkade juuste puhul kasutage juuksevärku.
- **Ärge kasutage kaablit valel otstarbel**  
Ärge tõmmake kompressori juhtmest ning ärge kasutage juhet selleks, et pistik pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate nurkade eest.
- **Hoolditsee kompressori eest korralikult**  
Hoidke kompressor puhas, et see hästi ja ohutult töötaks. Järgige hoolduseeskirju. Kontrollige regulaarselt tööriista pistikut ja kaablit ning laske see kahjustuste korral spetsialistil vahetada. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhet ja vahetage kahjustatu välja.
- **Tõmmake võrgupistik välja**  
mittekasutamisel, enne hooldust.
- **Vältige ettekavatsematut käivitamist**  
Vooluvõrku ühendamisel kontrollige, kas seade on lülitist väljalülitatud.

- **Pikendusjuhe vabas õhus**  
Vabas õhus kasutage ainult selleks ettenähtud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhet.
- **Olge alati tähelepanelik**  
Jälgige oma tööd. Toimige arukalt. Ärge kasutage kompressorit, kui Te ei suuda keskenduda.
- **Kontrollige, kas kompressoril on kahjustusi**  
Enne kompressori edasist kasutamist kontrollige hoolikalt kaitseadeldiste või kergelt kahjustatud osade laitmatut ja sihipärast funktsioneerimist. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ega kiilu kinni ning kas detailid on kahjustatud. Seadme ohutuse tagamiseks peavad kõik detailid olema õigesti paigaldatud. Kahjustatud kaitseadeldised ja detailid tuleb lasta klienditeenindustöökohas remontida või vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole kirjas teisiti. Katkised lülitid tuleb lasta klienditeenindustöökohas vahetada. Ärge kasutage tööriistu, mis ei lase end lülitist sisse ja välja lülitada.
- **Tähelepanu!**  
Teie enda ohutuse pärast kasutage ainult selliseid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on nimetatud kasutusjuhendis või tootja poolt soovitatud või nimetatud. Kasutusjuhendis või kataloogis mitted soovitatud lisaseadmete või tarvikute kasutamine võib põhjustada vigastustehtu.
- **Remont ainult elektrikutele**  
Remonti tohivad teostada ainult elektrikud, vastasel juhul võivad kasutajaga õnnetused juhtuda.
- **Müra**  
Kandke kompressori kasutamisel kõrvaklappe.
- **Ühendusjuhtme vahetamine**  
Kui ühendusjuhe on kahjustatud tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või elektrikul vahetada.

### **Ohutusjuhised suruõhu ja suruõhupüstoliga töötamiseks**

- Töötamisel muutuvad kompressor ja voolikud kuumaks. Nende puudutamine võib põhjustada põletusi.
- Kompressorisse imetavad gaasid või aurud tuleb hoida vabad sellistest lisanditest, mis võivad kompressoris tulekahju või plahvatuse põhjustada.
- Voolikuühenduse vabastamisel tuleb vooliku ühendusdetail käega kinni hoida, et vältida vigastusi tagasipaiskuva vooliku tõttu.
- Kandke suruõhupüstoliga töötamisel kaitseprille. Võõrkehad ja eemalepaiskuvad detailid võivad kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge suunake suruõhupüstolit inimestele ega puhastage seljasolevaid riideid.

### **Ohutusjuhised pritsvärvimisel**

- Ärge kasutage värvi ega lahustit, mille leekpunkt on madalam kui 55 °C.
- Ärge soojendage värvi ega lahustit.
- Kui töötatakse terviseohtlike vedelikega, on vaja kaitseks kasutada filterseadmeid (näomaski). Järgige ka selliste ainete tootjate andmeid ohutusabinõude kohta.
- Arvestage kasutatavate materjalide pakendil asuvaid ohtlike ainete seadusele vastavaid andmeid ja märgistusi. Vajadusel tuleb kasutusele võtta täiendavaid ohutusabinõusid, eriti puudutab see sobiva riietuse ja maski kandmist.
- Pihustusprotsessi ajal ja üldse tööruumis ei tohi suitsetada. Ka värviaurud on kergesti süttivad.
- Ruumis ei tohi olla või ei tohi kasutada tuleasemeid, lahtist tuld ega sädemeid tekita- vaid masinaid.
- Ärge hoidke ega tarbige tööruumis toiduaineid ja jooke. Värviaurud on kahjulikud.
- Tööruum peab olema suurem kui 30 m<sup>3</sup> ning selles peab olema tagatud piisav õhuringlus pihustamisel ja kuivamisel. Ärge pihustage vastu tuult. Süttivate või ohtlike materjalide pihustamisel järgige põhimõtteliselt kohaliku politseiameti määrusi.
- Ärge kasutage PVC-suruõhuvoolikuga selliseid aineid nagu lakibensiin, butüülalkohol ja metüleenkloriid (lühendab kasutusiga).

### **Suruõhupaakide kasutamine**

- Suruõhupaagi kasutaja peab hoidma paagi nõuetekohases seisundis, käitama ja kontrollima seda nõuetekohaselt, teostama vajaliku hooldus- ja remonditööd viivitamatult ning võtma tarvitusele oludest sõltuvad ohutusa- binõud.
- Erandjuhul võib järelevalveametkond rakendada vajalikud kontrollmeetmed.
- Suruõhupaaki ei tohi kasutada, kui sel on mõni defekt, mis ohustab sellega töötajat või kolmandaid isikuid.
- Kontrollige enne iga kasutamist, ega survepaagil pole roostet või kahjustusi. Kompressorit ei tohi käitada kahjustatud või roostes survepaagiga. Kui avastate kahjustuse, pöörduge klientideenindustöökotta.

### **Hoidke ohutusjuhised alles.**

## Указания за безопасна работа

**Внимание!** При използване на компресора трябва да спазвате посочените по-долу основни указания за безопасна работа, за да се предпазите от токов удар, наранявания и пожар. Прочетете и спазвайте указанията, преди да използвате уреда.

- **Поддръждайте работното си място**  
Неподреденото работно място е предпоставка за злополуки.
- **Имайте предвид влиянията на обкръжаващата среда**  
Не излагайте компресора на дъжд. Не използвайте компресора във влажна или мокра среда. Опасност от токов удар! Осигурете подходящо осветление. Не използвайте компресора близо до запалими течности или газове. Опасност от експлозия!
- **Предпазвайте се от токов удар**  
Избягвайте допир на тялото с местата за заземяване, например на тръби, отоплителни тела, печки, хладилници.
- **Не допускайте деца наблизо!**  
Не позволявайте на други хора да докосват компресора или кабела. Не ги допускайте близо до работното си място.
- **Съхранявайте компресора на безопасно място**  
Прибирайте компресора в сухо, заключено помещение, недостъпно за деца.
- **Не претоварвайте компресора**  
Компресорът работи добре и безопасно в посочения диапазон на мощността.
- **Използвайте подходящо работно облекло**  
Не използвайте широки дрехи и не носете накити. Движещите се части могат да ги захванат. При работа на открито е препоръчително да използвате гумени ръкавици и обувки с антихлъзгачи подметки. Ако имате дълга коса, използвайте мрежа за коса. Опасност от нараняване!
- **Не използвайте кабела за други цели**  
Не носете компресора за кабела и не изключвайте щепсела от контакта посредством кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, масло и от остри ръбове. Кабелът/щепселът могат да се повредят.
- **Поддържайте компресора добре**  
Почиствайте компресора, за да работи добре и безопасно. Спазвайте указанията за поддръжка. Проверявайте редовно щепсела и кабела. При повреда те трябва да се сменят от квалифициран специалист. Проверявайте редовно удължителните кабели и ги сменяйте при повреда.
- **Изключвайте щепсела**  
Когато не използвате компресора, преди поддръжка.
- **Не допускайте неволно включване на компресора**  
Преди да включите компресора в електрическата мрежа, проверете дали превключвателят е изключен.
- **Удължителен кабел при работа на открито**  
При работа на открито използвайте само подходящи за целта удължителни кабели със съответното обозначение.
- **Винаги бъдете внимателни**  
Наблюдавайте работата си. Действайте разумно. Не използвайте компресора, когато не сте концентрирани.
- **Проверявайте компресора за повреди**  
Преди да използвате компресора, проверете внимателно дали предпазните устройства и лесно повреждащите се части са в изправно състояние и дали работят съгласно указанията. Проверете дали движещите се части са в изправно състояние, дали не заяждат и дали частите не са повредени. Всички части трябва да бъдат монтирани правилно, за да се осигури безопасно използване на уреда. Повредените предпазни устройства и части трябва да се ремонтират или да се сменят в специализиран сервис, освен ако в упътването за употреба не е посочено друго. Повредените прекъсвачи трябва да се сменят в сервис. Не използвайте уреди, при които прекъсвачът не може да се включва и да се изключва.

- **Внимание!**  
За Ваша сигурност използвайте само принадлежности и приставки, които са посочени в упътването за употреба или които са препоръчани или са посочени от производителя. Използването на други инструменти или принадлежности, освен препоръчаните в упътването за употреба или в каталога, може да доведе до нараняване.
- **Ремонтните работи трябва да се извършват само от електротехник**  
Ремонтните работи трябва да се извършват само от електротехник. В противен случай може да се стигне до нараняване на оператора.
- **Шум**  
Когато използвате компресора, поставете предпазни средства за слуха.
- **Смяна на захранващия кабел**  
Ако захранващият кабел се повреди, кабелът трябва да се смени от производителя или от електротехник, за да се предотвратят рисковете. Опасност от токов удар!
- **Напомпване на гумите**  
Проверете налягането в гумите с подходящ манометър, веднага след като ги напопате, например на бензиностанция.
- **Мобилни компресори за строителни цели**  
Имайте предвид, че всички маркучи и арматури са подходящи за максимално допустимото работно налягане на компресора.
- **Разполагане на компресора**  
Поставяйте компресора само върху равна повърхност.

### Указания за безопасна работа със сгъстен въздух и пистолети за продухване

- Компресорната помпа и проводниците достигат високи температурни стойности по време на работа. При докосване се предизвикват изгаряния.
- Засмукваният от компресора въздух не трябва да съдържа примеси, които могат да доведат до запалване или експлозия в компресорната помпа.
- При развиване на конектора за маркуча хванете конектора стабилно с ръка. Така ще избегнете нараняване от бързо отскачащия назад маркуч.
- При работа с пистолета за продухване използвайте защитни очила. Чуждите тела и издуханите частици могат лесно да предизвикат наранявания.
- Не насочвайте пистолета за продухване към хора и не почиствайте дрехи върху тялото. Опасност от нараняване!

### Указания за безопасна работа при боядисване чрез шприцоване

- Не обработвайте лакове или разтворители с температура на възпламеняване под 55 °С. Опасност от експлозия!
- Не загрявайте лаковете и разтворителите. Опасност от експлозия!
- Ако обработвате опасни за здравето течности, трябва да използвате противогазови маски (маски за лице). Съблюдавайте също указанията на производителите на тези вещества относно предпазните мерки.
- Съблюдавайте указанията, които са посочени на опаковките на обработваните материали и обозначенията от наредбата за опасните вещества. При необходимост трябва да вземете допълнителни предпазни мерки, а именно да използвате подходящо облекло и маски.
- Не трябва да пушите в работното помещение, докато шприцовате. Опасност от експлозия! Изпаренията от боите също са лесно запалими.
- Избягвайте и не използвайте места с открит огън, открити източници на светлина или машини, отделящи искри.
- Не съхранявайте и не консумирайте храни и напитки в работното помещение. Изпаренията от боите са вредни за здравето.

- Работното помещение трябва да бъде над 30 m<sup>3</sup>, като при шприцоването и съхненето трябва да се осигури достатъчна циркулация на въздуха. Не пръскайте срещу посоката на вятъра. При шприцоване на горими или опасни вещества спазвайте изискванията на местните органи на реда.
- Не обработвайте с PVC напорен маркуч вещества като лаков бензин, бутанол и метилен хлорид.
- Тези вещества повреждат напорния маркуч.

### **Използване на напорни резервоари**

- Когато използвате напорен резервоар, трябва да го поддържате в изправно състояние, да го експлоатирате съгласно указанията и да го проверявате, както и веднага да извършвате необходимите работи по поддръжката и ремонта и да вземате необходимите предпазни мерки в зависимост от обстоятелствата.
- В отделни случаи контролните власти могат да разпоредят предприемането на съответните надзорни мерки.
- Напорният резервоар не трябва да се използва, ако има повреди, поради които операторът или трето лице са изложени на опасност.
- Преди всяка употреба проверявайте резервоара за ръжда и повреди. Не използвайте компресора с повреден или ръждясал резервоар. Ако констатирате повреди, трябва да се обърнете към сервиз.

**Съхранявайте указанията за безопасна работа.**

**Вказівки по техніці безпеки**  
**Небезпечна! При використанні цього компресора з метою захисту від електричного удару, небезпечні травмування і виникнення пожежі слід дотримуватись наступних основних заходів безпеки. Перш ніж використовувати прилад, прочитайте і дотримуйтесь цих вказівок.**

- **Утримуйте свою робочу зону в порядку**  
 Безпорядок в робочій зоні призводить до небезпечки виникнення нещасного випадку.
- **Звертайте увагу на вплив оточуючого середовища**  
 Не піддавайте компресор впливу дощу. Не застосовуйте компресор у вологому або мокрому середовищі. Потурбуйтеся про хороше освітлення. Не користуйтеся компресором поблизу горючих рідин або газів.
- **Захищайтеся від електричного удару**  
 Уникайте доторкування окремими частинами тіла до заземлених деталей, наприклад до труб, нагрівальних елементів, плит, холодильників.
- **Утримуйте дітей на відстані!**  
 Не дозволяйте стороннім особам доторкатися до компресора або до кабелю, утримуйте їх на відстані від своєї робочої зони.
- **Надійно зберігайте свій компресор**  
 Компресор, що в даний момент не використовується, слід зберігати в сухому і замкненому і недоступному для дітей приміщенні.
- **Не перенавантажуйте компресор**  
 В заданому діапазоні потужності Ви працюватимете краще і надійніше.
- **Носіть відповідний робочий одяг**  
 Не носіть широкого одягу або прикрас. Їх можуть захопити рухомі деталі. Під час роботи на відкритому повітрі рекомендується носити гумові рукавиці і взуття, що не ковзається. Якщо у Вас довге волосся, носіть спеціальну сітку для волосся.
- **Не використовуйте кабель не за призначенням**  
 Не тягніть компресор за кабель і не використовуйте кабель для того, щоби витягнути його з розетки. Оберегайте кабель від впливу жару, масла і гострих кутів.

- **Ретельно доглядайте за компресором**  
 Утримуйте компресор в чистоті, щоби він міг добре і надійно працювати. Дотримуйтесь приписів щодо технічного обслуговування. Регулярно перевіряйте штекер і кабель, нехай при пошкодженні їх обміняє досвідчений спеціаліст. Регулярно перевіряйте кабель-подовжувач, пошкоджений кабель замінюйте.
- **Витягайте штекер з розетки**  
 При невикористанні, перед початком технічного обслуговування.
- **Уникайте випадкового запуску компресора**  
 Переконайтеся, що при під'єднанні компресора до мережі струму перемикач вимкнений
- **Кабель-подовжувач на відкритому повітрі**  
 Застосовуйте на відкритому повітрі тільки кабель-подовжувач, який має для цього допуск та відповідне маркування.
- **Під час роботи постійно будьте уважним**  
 Слідкуйте за своєю роботою. Уважно продовжуйте роботу. Не застосовуйте компресор, якщо Ви не сконцентровані.
- **Перевіряйте свій компресор на наявність пошкодження**  
 Перед подальшим використанням компресора слід ретельно перевірити захисні пристрої або легко пошкоджені деталі стосовно їх бездоганного функціонування, що відповідає їх призначенню. Перевірте, чи функціонування рухомих деталей в порядку, чи ці деталі не заклинюють, чи вони не пошкоджені. Всі деталі повинні бути правильно змонтовані, щоби забезпечити надійність прилада. Пошкоджені захисні пристрої і деталі потрібно кваліфіковано відремонтувати або замінити в сервісній майстерні, якщо в інструкції по експлуатації не вказано іншого. Пошкоджені перемикачі слід замінити в сервісній майстерні. Не використовуйте інструменти, в яких не вмикається і не вимикається перемикач.
- **Небезпека!**  
 Для своєї власної безпеки користуйтеся допоміжними матеріалами і допоміжними приладами, які вказані в інструкції по експлуатації або які рекомендуються чи вказані виробником. Використання інших інструментів чи аксесуарів,

не рекомендованих в інструкції по експлуатації або в каталозі, може означати для Вас небезпеку особисто травмування.

- **Ремонт проводиться тільки кваліфікованим електриком**  
Ремонт повинен проводитись тільки кваліфікованим спеціалістом-електриком, в іншому випадку з користувачем компресора може трапитись нещасний випадок.
- **Шум**  
При застосуванні компресора слід носити навушники.
- **Заміна з'єднувального провoda**  
Якщо з'єднувальний провід пошкоджений, то виробник або спеціаліст-електрик повинен його замінити, щоб запобігти виникненню небезпеки.
- **Заповнення шин**  
Відразу після заповнення слід перевірити тиск шин, використовуючи відповідний манометр, наприклад, на автозаправочній станції.
- **Використання пересувних компресорів на будовах**  
Слідкуйте, щоб всі шланги та арматури були придатними для найвищого дозволеного для роботи компресора тиску.
- **Місце розміщення**  
Компресор розміщати тільки на рівній поверхні.

### **Вказівки по техніці безпеки для роботи із стиснутим повітрям і обдувачим пістолетом**

- Компресор і трубопроводи під час роботи нагріваються до високої температури. Доторкання до них призводить до опіків.
- Гази або пара, що всмоктуються компресором, повинні бути чистими від домішок, котрі в компресорі можуть стати причиною пожежі чи вибухів.
- При роз'єднанні шлангової муфти слід рукою міцно утримувати з'єднувальний елемент, щоб запобігти травмуванню шлангом, що швидко вивільняється.
- При проведенні робіт з використанням обдувачого пістолета слід носити захисні окуляри. Сторонні тіла і частинки, що обдуваються, легко можуть нанести травми.
- Не можна обдувачим пістолетом дути в бік інших осіб або чистити на собі одяг.

### **Вказівки по техніці безпеки при розпиленні фарби**

- Не можна розпиляти фарби і розчинники, що мають точку запалювання, нижчу від 55 °С.
- Фарби і розчинники не підігрівати.
- Якщо розпиляються рідини, шкідливі для здоров'я, то для захисту необхідні фільтруючі пристрої (респіратори). Звертайте також увагу на вихідні дані про заходи безпеки, зроблені виробниками цих матеріалів.
- Слід враховувати нанесені на зовнішню упаковку вихідні дані і маркування щодо наявності небезпечних речовин розпилюваних матеріалів. При необхідності слід вжити додаткових запобіжних заходів, зокрема, надягнути відповідний одяг і респіратор.
- Під час процесу розпилення фарби, а також в самому робочому приміщенні не можна курити. Пари фарби також легкозаймисті.
- Не можна працювати з фарбами, якщо поблизу є вогнища, відкрите світло або машини, що іскрять під час роботи.
- Їжу і напої в робочому приміщенні не зберігати і не вживати. Пари фарби шкідливі.
- Робоче приміщення повинно бути більшим ніж 30 м<sup>3</sup>, також має бути забезпечена достатня вентиляція при розпиленні і сушінні. Не можна розпилювати фарбу проти вітру. При розпиленні горючих або небезпечних речовин слід обов'язково враховувати розпорядження місцевої служби поліції.
- При використанні напірного рукава, виготовленого з ПВХ, не можна розпилювати таких речовин, як лаковий бензин, бутиловий спирт і хлорид метилена (скорочується термін служби рукава).

### **Експлуатація напірних емностей**

- Той, хто працює з напірною емністю, повинен зберігати її в належному стані, відповідно з нею працювати, перевіряти її, невідкладно проводити профілактичні і ремонтні роботи, в залежності від обставин вживати необхідних заходів безпеки.
- В окремих випадках наглядова установа може розпорядитись щодо проведення необхідних заходів по перевірці.



- Напірну ємність не можна експлуатувати, якщо вона має дефекти, які можуть становити небезпеку для користувачів або сторонніх осіб.
- Перед початком роботи перевірте напірний резервуар на наявність іржі та пошкоджень. Компресор не можна приводити в дію з пошкодженим або заржавленим напірним резервуаром. У випадку, якщо ви виявите пошкодження, звертайтеся, будь ласка, до сервісної майстерні.

**Надійно зберігайте вказівки по техніці безпеки.**



Two horizontal lines are drawn to the right of the pencil. Below these, the page is filled with a series of horizontal lines, providing a template for handwriting practice.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil. Below these, the page is filled with a series of horizontal lines, providing a template for handwriting practice.

